Downloaded from www.vandenborre.be

DOMO

DO711K

Handleiding	Espressomachine
Mode d'emploi	Machine Espresso
Gebrauchsanleitung	Espressomaschine
Instruction booklet	Espresso machine
Manual de instrucciones	Máquina de café exprés
Istruzioni per l'uso	Macchina per caffè espresso
Návod k použití	Pákový kávovar
Návod na použitie	Pákový kávovar

PRODUCT OF LINEA 2000

Downloaded from www.vandenborre.be

Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieur.
Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere heranziehung.
Read all instructions carefully - save this instruction manual for future reference.
Lea detenidamente todas las instrucciones - Conserve este manual para futura referencia.
Leggere con attenzione le istruzioni - conservarle per future consultazioni
Před použitím si důkladně přečtěte tento manuál - manuál si uschovejte i pro případ budoucího nahlédnutí.
Pred použitím si dôkladne prečítajte tento manuál - manuál si uschovajte aj pre prípad budúceho nahliadnutie.

NL	Nederlands	3
FR	Français	9
DE	Deutsch	16
EN	English	23
ES	Espagnol	29
IT	Italiano	35
CZ	Čeština	41
SK	Slovenčina	47

Downloaded from www.vandenborre.be

GARANTIE

Geachte klant,
Al onze producten ondergaan steeds een strenge kwaliteitscontrole, alvorens ze aan je worden aangeboden. Mocht je desondanks toch nog problemen hebben met jouw toestel, dan betreuren wij dit ten zeerste. In dat geval verzoeken wij je contact op te nemen met onze klantendienst. Onze medewerkers zullen je met plezier verder helpen.

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Maandag – Donderdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 17.00u
Vrijdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 16.30u

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig, vervangen of gerepareerd worden. De garantieperiode van 2 jaar zal op dit moment niet terug beginnen, maar loopt verder tot 2 jaar na de aankoop van het toestel. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.
De garantie op accessoires en onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, bedraagt 6 maanden.
De garantie en verantwoordelijkheid/aansprakelijkheid van de leverancier en fabrikant vervallen automatisch in de volgende gevallen:

- Bij het niet naleven van de instructies in deze handleiding.
- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, hardhandig of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij herstelling of wijziging van het toestel door de consument of niet gemachtigde derden.
- Bij gebruik van onderdelen of accessoires welke niet worden aanbevolen of geleverd door de leverancier / fabrikant.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Wanneer je elektrische toestellen gebruikt, moeten volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden:

- Lees deze instructies zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding om later te raadplegen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers. Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingsmaterialen spelen.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
    - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
    - Boerderijen
    - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
    - Gastenkamers, of gelijkaardige

Downloaded from www.vandenborre.be

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en personen met een fysieke of sensoriële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het onderhoud en de reiniging van het toestel mogen niet door kinderen gebeuren tenzij ze ouder zijn dan 16 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het toestel en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Laat het toestel afkoelen vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen.
- OPGELET: om ongevallen te vermijden, mag dit toestel niet bediend worden door een externe bediening, zoals een externe timer, of op een net aangesloten worden dat regelmatig op- en afgezet wordt.
- Het toestel kan warm worden tijdens het gebruik. We raden aan om - buiten bij het handvat - het toestel niet aan te raken, om brandwonden te vermijden.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Gebruik of bewaar het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet thuis.
- De voedingskabel moet steeds aangesloten worden op een stopcontact dat geïnstalleerd en geaard is volgens de lokale standaarden en normen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer de voedingskabel of stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar de dienst na verkoop van DOMO of het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht, reparatie of elektrische/mechanische aanpassingen. Probeer het toestel nooit eigenhandig te repareren.
- Dompel het toestel, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit om elektrische schokken of brand te voorkomen.
- Gebruik dit toestel niet met natte handen.
- Dit toestel is voorzien van een korte voedingskabel, zodat personen er niet in verstrikt kunnen raken of over een langere voedingskabel kunnen vallen. GEBRUIK HET TOESTEL NOOIT MET EEN VERLENGKABEL.
- Rol de voedingskabel volledig af om oververhitting van de kabel te voorkomen.
- Laat de voedingskabel niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen of in aanraking komen met een heet oppervlak.
- Laat de voedingskabel niet onder of rond het toestel hangen.
- Plaats het toestel nooit op of in de buurt van een hete elektrische kookplaat, een heet gasfornuis, gootsteen of een warme oven.
- Plaats het toestel nooit in de buurt van ontvlambare materialen, gassen of explosieven.
- Sluit de voedingskabel pas op het stopcontact aan nadat het toestel zeker correct gemonteerd is. Om het toestel te verwijderen van het stopcontact, moet de bediening eerst in de «OFF» of «0» positie gezet worden. Daarna mag de stekker uit het stopcontact verwijderd worden. Trek nooit aan de voedingskabel of het toestel zelf om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Als het toestel niet goed onderhouden wordt, kan dit de levensduur van het toestel drastisch verminderen en een gevaarlijke situatie veroorzaken.
- Bij het opwarmen van water is het mogelijk dat hete stoom door de filter of een andere opening naar buiten komt. Hou daarom handen uit de buurt van het toestel wanneer het in werking is.
- Ongevallen of schade veroorzaakt door het niet volgen van deze regels zijn op eigen risico. Noch de

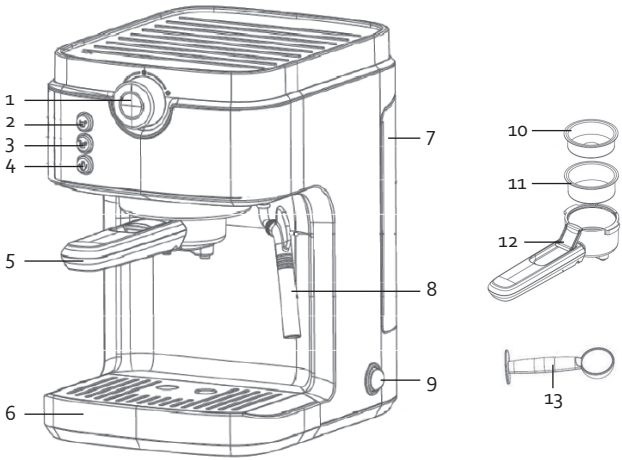
Downloaded from www.vandenborre.be

fabrikant of de importeur, noch de leverancier kan daar dan verantwoordelijk voor geacht worden.

- Overschrijd de MAX-indicatie niet bij het vullen van het toestel.
- Wees voorzichtig om geen vloeistof te morsen op de voedingskabel.
- Gebruik enkel de accessoires die met het toestel meegeleverd worden.
- Verplaats het toestel nooit terwijl het nog in gebruik is of wanneer het nog warm is. Laat het toestel altijd eerst afkoelen vooraleer het te verplaatsen.
- Verwijder de portafilter niet terwijl je koffie maakt.
- Wees voorzichtig bij het verwijderen van de portafilter want de metalen onderdelen zullen heet zijn. Houd hem vast bij het handvat en gebruik de filterborgklem om het koffiedik weg te gooien. Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat met hete vloeistoffen.

ONDERDELEN

1. Selectieknop
2. Espressoknop
3. Dubbele Espressoknop
4. Stoomknop
5. Portafilter
6. Druppelopvangbakje
7. Waterreservoir
8. Stoompijpje
9. Aan-uitschakelaar
10. Kleine filter
11. Grote filter
12. Borgklem portafilter
13. Maatschep



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Controleer of alle accessoires bij het toestel zitten en of het toestel niet beschadigd is.
Laat eerst enkel water doorlopen, zonder koffie toe te voegen. Vul hierbij het waterreservoir tot aan de maximumaanduiding. Plaats een tas op het druppelopvangbakje. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan-uitschakelaar. De indicatielampjes zullen knipperen. Druk op één van de knoppen om water door te laten lopen. Giet hierna het water weg. Het toestel gaat in standby-modus.

GEBRUIK

KOFFIE

- Vul het reservoir met de gewenste hoeveelheid water. Zorg ervoor dat je binnen de "MIN"- en "MAX"-aanduiding op het reservoir blijft. Je kan het reservoir verwijderen door het met het handvat naar je toe te trekken.
- Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan-uitschakelaar.
- Draai de selectieknop naar de middenpositie "o". Het apparaat zal beginnen opwarmen en de indicatielampjes gaan knipperen. Tijdens het opwarmen kan er een kleine hoeveelheid water via een leiding onderaan het toestel in het druppelopvangbakje terecht komen. Dit is normaal.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Kies voor de gewenste filter:
  1. de kleine filter voor een espresso
  2. de grote filter voor 2 tassen of een dubbele espresso

- Druk de filter in de portafilter.
- Vul de filter met verse, fijn gemalen espressokoffie met behulp van de maatschep.
- Druk de gemalen koffie stevig en gelijkmatig aan met de stamper aan de achterzijde van de maatschep.
- Verwijder eventuele overtollige koffie van de rand.

- Plaats de portafilter onder het brouwhoofd. Houd het handvat zo dat het correct aansluit op het open-slotsymbool op het apparaat en in de groef past.
- Draai het dan langzaam naar rechts, naar het gesloten-slotsymbool op het apparaat.
- Als het toestel is voorverwarmd zullen de indicatielampjes van de espresso- en dubbele espressoknop oplichten. Draai de selectieknop naar het koffiesymbool.
- Plaats een tas op het druppelopvangbakje en druk op één van de verlichte knoppen voor een kleine of een grote tas. Standaard is de espressoknop voor een tas van 40 ml, de dubbele espressoknop voor 80 ml. Raadpleeg de rubriek "inhoud instellen" om de standaardhoeveelheid anders te programmeren.
- De koffie zal doorlopen en het indicatielampje op de gekozen knop zal knipperen. Als de koffie klaar is, branden beide indicatielampjes. Indien je het apparaat eerder wil stoppen, druk je tijdens het doorlopen van de koffie terug op de gekozen knop.
- Neem je tas weg onder de portafilter. Draai de selectieknop naar de middenpositie "0". Er kan een kleine hoeveelheid water via een leiding onderaan het toestel in het druppelopvangbakje terecht komen. Dit is normaal.
- Verwijder de portafilter uit het toestel. Plaats de borgklem tegen de filter en klop het koffiedik uit de filter.
- Maak de portafilter schoon en droog deze af voor een volgend gebruik.

MELK

- Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan-uitschakelaar.
- Draai de selectieknop naar de middenpositie "0". Druk op de stoomknop om het apparaat te laten opwarmen. Het indicatielampje gaat knipperen. Als het indicatielampje blijft branden, is het apparaat opgewarmd.
- Tijdens het opwarmen kan er een kleine hoeveelheid water in het druppelopvangbakje terecht komen. Dit is normaal.
- Vul een kannetje met koude melk (niet warm!). Let op dat je het kannetje niet te vol doet. Door de melk op te schuimen, zal deze in volume toenemen. Plaats het kannetje onder het stoompijpje.
- Draai de selectieknop naar het stoomsymbool.
- Dompel het stoompijpje enkele millimeters in de melk. Om romiger schuim te verkrijgen, dompel het stoompijpje onder in de melk en laat het kannetje draaien met langzame bewegingen van onder naar boven.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Als de gewenste hoeveelheid schuim is bereikt, draai de selectieknop naar de middenpositie "0".
- Reinig het stoompijpje na elk gebruik. Opgelet: het stoompijpje kan nog warm zijn.

WARM WATER

- Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan-uitschakelaar.
- Draai de selectieknop naar het stoomsymbool.
- Plaats een tas onder het stoompijpje.
- Druk op de espressoknop.
- Als je voldoende water hebt, draai dan de selectieknop naar de middenpositie "0".

INHOUD INSTELLEN

Standaard is de espressoknop voor een tas van 40 ml, de dubbele espressoknop voor 80 ml. Je kan deze hoeveelheden programmeren met een minimum van 25 ml en een maximum van 100 ml voor de espressoknop en 200 ml voor de dubbele espressoknop.

- Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan-uitschakelaar.
- Plaats de filter in de portafilter en bevestig de portafilter in het toestel.
- Draai de selectieknop naar het koffiesymbool.
- Druk op de knop die je wenst te programmeren. Blijf deze ingedrukt houden tot de gewenste hoeveelheid is bereikt.
- Zodra je de knop loslaat, is dat de nieuwe standaard hoeveelheid van die knop.

Je kan het druppelopvangbakje verwijderen om een grote tas onder de portafilter te plaatsen. Let hierbij steeds op dat je het opvangbakje terugplaatst vooraleer de selectieknop naar de middenpositie "0" te plaatsen. Er kan een kleine hoeveelheid water via een leiding onderaan het toestel in het druppelopvangbakje terecht komen bij het draaien naar deze stand.

Fabrieksinstelling terugplaatsen

Indien je de nieuwe programmatie wil ongedaan maken en de fabrieksinstelling voor de standaardhoeveelheden wil terugplaatsen, ga dan als volgt te werk:

- Steek de stekker in het stopcontact. Zorg dat de aan-uitschakelaar uit staat.
- Plaats de portafilter met filter zonder koffie in het toestel.
- Draai de selectieknop naar het stoomsymbool.
- Druk de stoomknop en de espressoknop gelijktijdig in. Zet de aan-uitschakelaar aan terwijl je de knoppen ingedrukt houdt.
- De twee espressoknoppen zullen knipperen. Draai de selectieknop terug naar de middenpositie "0". Zet de aan-uitschakelaar uit.
- Schakel het toestel terug aan. De drie knoppen zullen rood en blauw flikkeren.
- Draai de selectieknop naar het koffiesymbool. Plaats een tas en druk op één van de espressoknoppen. De standaardhoeveelheid water zal nu doorlopen.
- De fabrieksinstelling is nu teruggeplaatst.

REINIGING EN ONDERHOUD

Opgelet: trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel het snoer, de stekker of het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen om het risico op elektrische schokken te vermijden. Zorg er na elk gebruik voor dat de stekker uit het stopcontact wordt getrokken.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Reinig de filters, portafilter en het druppelopvangbakje met schoon, warm water. Opgelet: deze zijn niet vaatwasmachinebestendig.
- Wrijf de behuizing van het toestel schoon met een zachte, vochtige doek om vlekken te verwijderen.
- Spoel het apparaat regelmatig door koffie te zetten zonder gemalen koffie in de filter te doen.
- Spoel het stoompijpje regelmatig door warm water te zetten.

ONTKALKEN

Wanneer?

Ontkalk het apparaat regelmatig. Een regelmatige ontkalking zorgt voor een constante kwaliteit van de koffie, een lager energieverbruik en verlengt de duurzaamheid van de espressomachine.

Hoe?

- Vul het waterreservoir met 1/4 azijn en 3/4 water tot aan de maximumaanduiding.
- Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan-uitschakelaar.
- Plaats de portafilter met filter en zonder koffie in het toestel.
- Verwijder het druppelopvangbakje en plaats een opvangcontainer onder het brouwhoofd.
- Draai de selectieknop naar het koffiesymbool. Druk op de stoomknop gedurende min. 5 seconden.
- De ontkalkingsprocedure start en de azijnoplossing loopt door de filter. De drie knoppen zullen afwisselend knipperen. Na 5 minuten is de procedure afgelopen. De drie knoppen zullen gelijktijdig knipperen.
- Verwijder en ledig de opvangcontainer. Plaats de container onder het stoompijpje.
- Draai de selectieknop naar het stoomsymbool.
- De ontkalkingsprocedure van het stoompijpje start en de azijnoplossing zal met hoge druk uit het pijpje komen. De drie knoppen zullen afwisselend knipperen. Na 5 minuten is de procedure afgelopen. De twee espressoknoppen zullen afwisselend knipperen, de stoomknop blijft branden.
- Het toestel is nu ontkalkt.

MILIEURICHTLIJNEN

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als je ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkom je mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neem je best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar je het product hebt gekocht.

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

Downloaded from www.vandenborre.be

GARANTIE

Cher client,
Tous nos produits sont soumis à des contrôles qualité stricts avant d'être proposés à la vente. Si vous deviez toutefois rencontrer un problème avec votre appareil, nous le déplorons vivement.
Dans ce cas, nous vous invitons à prendre contact avec notre service à la clientèle.
Nos collaboratrices se feront un plaisir de vous aider !

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Du lundi au jeudi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 17 h
Vendredi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 16 h 30

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Durant la période de garantie, le distributeur assumera l'entière responsabilité en cas de défauts de fonctionnement (matériel) ou de fabrication. Si un tel problème survient, l'appareil sera remplacé ou réparé. La période de garantie de 2 ans ne reprend pas à zéro, mais se poursuit (jusqu'à 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil). La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse.
Pour les accessoires et les éléments d'usure, une garantie de 6 mois s'applique.
La garantie et la responsabilité du fournisseur et du fabricant n'ont plus effet dans les cas suivants :

- Les instructions du manuel n'ont pas été suivies.
- Mauvais raccordement, par ex. tension électrique trop forte.
- Utilisation contraire, brutale ou anormale.
- Entretien insuffisant ou non conforme.
- Réparation ou modification de l'appareil par le consommateur ou un tiers non autorisé.
- Utilisation d'éléments ou d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fournisseur/fabricant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de tout appareil électrique:

- Lisez ces consignes très attentivement. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement domestique ou dans des environnements comparables, tels que :
  - Coin-cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et autres environnements professionnels comparables
  - Fermes
  - Chambres d'hôtel ou de motel et autres environnements à caractère résidentiel
  - Chambres d'hôtes ou comparables
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans ou plus et par des personnes présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles connaissent les dangers liés

Downloaded from www.vandenborre.be

à son utilisation. Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 16 ans et sous la surveillance d'un adulte.

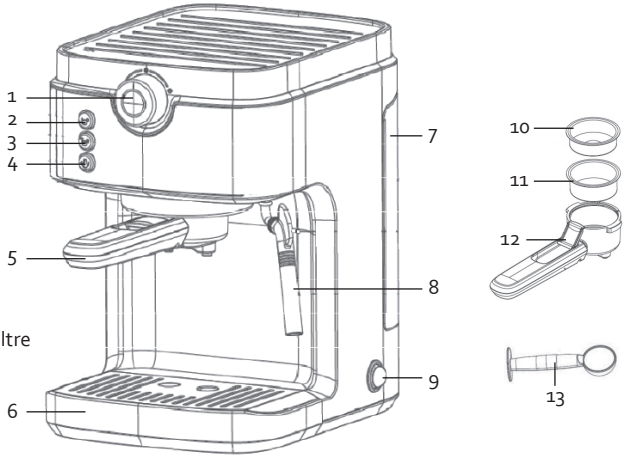
- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ainsi qu'avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez au préalable tous les boutons en position « arrêt » et débranchez l'appareil en saisissant la fiche électrique. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise.
- ATTENTION : Pour éviter tout accident, cet appareil ne peut pas être actionné via une commande externe comme un minuteur extérieur, ni être raccordé à un réseau régulièrement mis sous tension ou hors tension.
- Les surfaces de cet appareil s'échauffent en cours d'utilisation. Pour éviter toute brûlure, il est recommandé de ne pas toucher cet appareil, à l'exception des poignées.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être branché dans une prise de courant placée et mise à la terre conformément aux normes et standards locaux.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est lui-même endommagé. Portez dans ce cas l'appareil au service après vente de DOMO ou au centre de services qualifié le plus proche, pour contrôle, réparation ou modifications électriques/mécaniques. Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ceci afin d'éviter des chocs électriques ou un incendie.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées.
- Cet appareil est muni d'un cordon d'alimentation court, afin d'éviter que des personnes ou objets s'enroulent dans le cordon ou ne tombent à cause de ce dernier. N'UTILISEZ JAMAIS CET APPAREIL AVEC UNE RALLONGE ÉLECTRIQUE.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur une surface chaude, ni sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation se coincer sous l'appareil ou pendre autour de celui-ci.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité d'une plaque de cuisson à gaz ou électrique chaude, ni sur l'évier ou un four en fonctionnement.
- Gardez l'appareil éloigné des matériaux inflammables, gaz ou explosifs.
- Ne branchez l'appareil qu'après être sûr qu'il soit correctement monté. Pour débrancher l'appareil, la commande doit être préalablement placée en position « OFF » ou « o ». Après quoi, la fiche électrique peut être retirée de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ni sur l'appareil pour le débrancher.
- Si l'appareil n'est pas correctement entretenu, sa durée de vie peut en être fortement diminuée et une situation de danger en résulter.
- Lorsque l'eau est chauffée, il est possible que de la vapeur s'échappe par le filtre ou une autre ouverture ; il est donc important de ne pas approcher vos mains de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
- Les accidents ou dommages causés par le non-respect de ces consignes sont à vos propres risques. Ni le fabricant, ni l'importateur, ni le fournisseur ne peuvent, dans ce cas, en être tenus pour responsables.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Ne dépassez jamais l'indication MAX lorsque vous remplissez l'appareil.
- Assurez-vous de ne pas renverser de liquide sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez que les accessoires livrés avec l'appareil.
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il fonctionne ou qu'il est encore chaud. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le déplacer.
- Ne retirez pas le porte-filtre pendant la préparation du café.
- Il est recommandé d'être prudent au moment de retirer le porte-filtre en raison de la présence de pièces métalliques chaudes. Veillez à le maintenir par la poignée et à utiliser le clip de maintien du filtre pour jeter la mouture. Soyez prudent lorsque vous déplacez un appareil contenant des liquides brûlants.

PARTIES

1. Bouton de sélection
2. Bouton expresso
3. Bouton double expresso
4. Bouton vapeur
5. Porte-filtre
6. Bac d'égouttement
7. Réservoir à eau
8. Buse à vapeur
9. Interrupteur marche / arrêt
10. Petit filtre
11. Grand filtre
12. Pince de maintien du porte-filtre
13. Cuillère à doser



AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Vérifiez que tous les accessoires sont présents dans la boîte et que l'appareil n'est pas endommagé. Commencez par faire couler de l'eau sans ajouter de café. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère de niveau maximum. Placez une tasse sur le bac d'égouttement. Branchez l'appareil, et appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt. Les témoins lumineux se mettent à clignoter. Appuyez sur l'un des boutons pour faire couler l'eau. Jetez l'eau employée pour rincer l'appareil. L'appareil passe en mode veille.

UTILISATION

CAFE

- Remplissez le réservoir avec la quantité d'eau souhaitée. Remplissez toujours le réservoir à un niveau situé entre les repères « MIN » et « MAX ». Pour sortir le réservoir, tirez-le vers vous à l'aide de la poignée.
- Branchez l'appareil, puis appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt.
- Tournez le bouton de sélection jusqu'à la position centrale pour le régler sur « o » L'appareil commence à chauffer et les témoins lumineux se mettent à clignoter. Pendant que l'eau chauffe, une petite quantité d'eau peut être rejetée dans le bac d'égouttement par un tuyau situé dans le bas de l'appareil. C'est tout à fait normal.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Choisissez le filtre adapté :
  1. le petit filtre pour un expresso ;
  2. le grand filtre pour deux tasses ou un double expresso.

- Poussez le filtre dans le porte-filtre.
- À l'aide de la cuillère à doser, remplissez le filtre avec du café pour expresso fraîchement et finement moulu.
- Tassez le café moulu fermement et uniformément à l'aide du poussoir situé au dos de la cuillère à doser.
- Débarrassez le bord du filtre de l'éventuel surplus de café.

- Placez le porte-filtre sous la tête d'infusion. Positionnez la poignée de manière à ce qu'elle soit alignée avec le symbole de cadenas ouvert sur l'appareil et qu'elle s'insère dans la rainure.
- Tournez-la ensuite lentement vers la droite jusqu'au symbole de cadenas fermé sur l'appareil.
- Une fois le préchauffage de l'appareil terminé, les témoins lumineux des boutons expresso et double expresso s'allument. Tournez le bouton de sélection jusqu'au symbole de café.
- Placez une tasse sur le bac d'égouttement et appuyez sur l'un des boutons allumés pour obtenir une petite ou une grande tasse de café. Par défaut, le bouton expresso convient pour une tasse de 40 ml et le bouton double expresso pour une tasse de 80 ml. Reportez-vous à la section « régler la contenance des tasses » pour modifier le volume par défaut.
- Le café s'écoule et le témoin lumineux du bouton sélectionné clignote. Lorsque le café est prêt, les deux témoins lumineux restent allumés. Si vous souhaitez arrêter l'appareil pendant que le café s'écoule, appuyez à nouveau sur le bouton choisi.
- Retirez la tasse du bac d'égouttement. Tournez le bouton de sélection jusqu'à la position centrale pour le régler sur « 0 ». Une petite quantité d'eau peut être rejetée dans le bac d'égouttement par un tuyau situé dans le bas de l'appareil. C'est tout à fait normal.
- Retirez le porte-filtre de l'appareil. Placez la pince de maintien contre le filtre et jeter le marc en frappant le bord du porte-filtre.
- Nettoyez et séchez le porte-filtre pour la prochaine utilisation.

LAIT

- Branchez l'appareil, et appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt.
- Tournez le bouton de sélection jusqu'à la position centrale pour le régler sur « 0 » Appuyez sur le bouton vapeur pour préchauffer l'appareil. Le témoin lumineux clignote. Lorsque le témoin reste allumé, l'appareil est suffisamment chaud.
- Pendant que l'eau chauffe, une petite quantité d'eau peut être rejetée dans le bac d'égouttement. C'est tout à fait normal.
- Remplissez un pot de lait froid (jamais chaud !). Veillez à ne pas trop remplir le pot. Lorsque l'appareil fera mousser le lait, son volume augmentera. Placez le pot sous la buse à vapeur.
- Tournez le bouton de sélection jusqu'au symbole de vapeur.
- Plongez la buse à vapeur de quelques millimètres dans le lait. Pour obtenir une mousse plus crémeuse, plongez la buse à vapeur dans le lait et faites tourner le pot avec des mouvements lents de bas en haut.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Lorsque vous avez obtenu la quantité de mousse désirée, tournez le bouton de sélection jusqu'à la position centrale pour le régler sur « 0 ».
- Nettoyez la buse à vapeur après chaque utilisation. Attention : il est possible que la buse à vapeur soit encore chaude.

EAU CHAUDE

- Branchez l'appareil, et appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt.
- Tournez le bouton de sélection jusqu'au symbole de vapeur.
- Placez une tasse sous la buse à vapeur.
- Appuyez sur le bouton expresso.
- Lorsque vous avez obtenu la quantité d'eau désirée, tournez le bouton de sélection jusqu'à la position centrale pour le régler sur « 0 ».

REGLER LA CONTENANCE DES TASSES

Par défaut, le bouton expresso convient pour une tasse de 40 ml et le bouton double expresso pour une tasse de 80 ml. Vous pouvez régler ces volumes entre 25 ml et 100 ml pour le bouton expresso et jusqu'à 200 ml pour le bouton double expresso.

- Branchez l'appareil, et appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt.
- Insérez le filtre dans le porte-filtre et fixez le porte-filtre sur l'appareil.
- Tournez le bouton de sélection jusqu'au symbole de café.
- Appuyez sur le bouton que vous souhaitez programmer. Maintenez-le enfoncé jusqu'à ce vous atteignez le volume souhaité.
- Le volume obtenu lorsque vous relâchez le bouton deviendra le nouveau volume par défaut pour ce bouton.

Vous pouvez retirer le bac d'égouttement pour placer une grande tasse sous le porte-filtre. Vous devez toujours replacer le bac d'égouttement avant de tournez le bouton de sélection jusqu'à la position centrale pour le régler sur « 0 ». Une petite quantité d'eau peut être rejetée dans le bac d'égouttement par un tuyau situé dans le bas de l'appareil lorsque vous tournez le bouton dans cette position.

Restaurer les réglages d'usine

Si vous souhaitez annuler la nouvelle programmation et restaurer les réglages d'usine pour les volumes par défaut, procédez comme suit :

- Branchez l'appareil. Positionnez l'interrupteur marche / arrêt sur « arrêt ».
- Fixez le porte-filtre sur l'appareil, avec un filtre mais sans café.
- Tournez le bouton de sélection jusqu'au symbole de vapeur.
- Appuyez simultanément sur le bouton vapeur et sur le bouton expresso. Positionnez l'interrupteur sur « marche » tout en maintenant les deux boutons enfoncés.
- Les deux boutons expresso clignotent. Tournez le bouton de sélection jusqu'à la position centrale pour le régler sur « 0 » Positionnez l'interrupteur sur « arrêt »
- Rallumez l'appareil. Les trois boutons clignotent en rouge et bleu.
- Tournez le bouton de sélection jusqu'au symbole de café. Placez une tasse sur le bac d'égouttement et appuyez sur l'un des boutons expresso. Le volume d'eau réglé par défaut s'écoule.
- Le réglage d'usine est restauré.

Downloaded from www.vandenborre.be

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: Retirez la fiche électrique de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer. N'immergez jamais le câble, la fiche électrique ou l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide afin d'éviter tout risque d'électrocution. Veillez à ce que la fiche électrique soit retirée de la prise de courant après chaque utilisation.

- Nettoyez les filtres, le porte-filtre et le bac d'égouttement à l'eau propre et tiède. Attention : Ne placez jamais ces éléments au lave-vaisselle.
- Nettoyez le socle de l'appareil avec un chiffon doux humide afin d'enlever les taches.
- Rincez régulièrement l'appareil en faisant s'écouler de l'eau comme si vous prépariez un café mais avec un filtre vide.
- Rincer régulièrement la buse à vapeur en faisant s'écouler de l'eau tiède.

DETARTRAGE

Quand ?

Détartrez l'appareil régulièrement. Un détartrage régulier garantit une qualité constante du café, une consommation d'énergie moindre et une plus longue durée de vie de la machine à expresso.

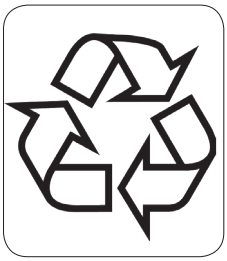
Comment ?

- Remplissez le réservoir avec 1/4 de vinaigre et 3/4 d'eau jusqu'au repère de niveau maximum.
- Branchez l'appareil, et appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt.
- Fixez le porte-filtre sur l'appareil, avec un filtre mais sans café.
- Retirez le bac d'égouttement et placez un récipient sous la tête d'infusion.
- Tournez le bouton de sélection jusqu'au symbole de café. Maintenez le bouton vapeur enfoncé pendant au moins cinq secondes.
- La procédure de détartrage commence et la solution de vinaigre s'écoule à travers le filtre. Les trois boutons clignotent en alternance. La procédure est terminée après cinq minutes. Les trois boutons clignotent alors simultanément.
- Retirez et videz le récipient. Placez le récipient sous la buse à vapeur.
- Tournez le bouton de sélection jusqu'au symbole de vapeur.
- La procédure de détartrage de la buse à vapeur commence et la solution de vinaigre s'écoule de la buse à haute pression. Les trois boutons clignotent en alternance. La procédure est terminée après cinq minutes. Les deux boutons expresso clignotent en alternance le bouton vapeur reste allumé.
- Le détartrage de l'appareil est terminé.

Downloaded from www.vandenborre.be

MISE AU REBUT

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

Downloaded from www.vandenborre.be

GARANTIE

Sehr geehrter Kunde,
Sämtliche unserer Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle,
bevor Sie Ihnen angeboten werden. Sollten dennoch
Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, bedauern wir dies zutiefst.
Wir möchten Sie in diesem Fall bitten, unseren Kundenservice zu kontaktieren.
Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gern weiter!

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Montag – Donnerstag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 17:00 Uhr
Freitag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 16:30 Uhr

Dieses Gerät hat eine Garantiefrist von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Während der Garantiezeit übernimmt der Hersteller die vollständige Verantwortung für Mängel, die nachweislich auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn derartige Mängel auftreten, wird das Gerät wenn nötig ausgetauscht oder repariert. Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt in diesem Moment nicht erneut, sondern sie läuft bis 2 Jahre nach dem Kaufdatum weiter. Die Garantie wird auf der Grundlage des Kassenbons gewährt.
Die Garantie auf Accessoires und Verschleißteile beträgt 6 Monate.
Die Garantie und die Verantwortung/Haftung des Lieferanten und Herstellers entfallen automatisch in den folgenden Fällen:

- Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Bei falschem Anschluss, z.B. bei einer zu hohen Stromspannung.
- Bei falscher, grober oder abnormaler Verwendung.
- Bei unzureichender oder falscher Wartung.
- Bei vom Verbraucher oder von nicht ermächtigten Dritten vorgenommenen Reparaturen oder Änderungen am Gerät.
- Bei der Verwendung von Ersatzteilen oder Accessoires, die nicht vom Lieferanten / Hersteller empfohlen oder geliefert werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit den Verpackungsmaterialien spielen.
- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umfeldern, zum Beispiel in folgenden Bereichen:
    - Küchenbereich für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen ähnlichen beruflichen Umfeldern.
    - Bauernhöfe
    - Hotel- und Motelzimmer und andere Bereiche mit wohnungsähnlichem Charakter
    - Gästezimmer oder Ähnliches

Downloaded from www.vandenborre.be

- Diese Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren und Menschen mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis unter der Bedingung verwendet werden, dass diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bei der Verwendung des Geräts bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Wartung und Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, außer diese sind älter als 16 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor Teile montiert oder abmontiert werden und vor der Reinigung. Stellen Sie zunächst alle Schalter auf „Aus" und ziehen Sie den Stecker am Stecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.
- ACHTUNG: Zur Vermeidung von Unfällen sollte das Gerät nicht mit einem externen Zusatzgerät, wie z. B. über einen externen Timer oder an einen Stromkreislauf angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Die Oberflächen dieses Geräts werden während des Gebrauchs heiß. Wir empfehlen zur Vermeidung von Brandverletzungen, das Gerät - außer an den Griffen - nicht zu berühren.
- Eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Vor Gebrauch überprüfen, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit dem des Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Netzkabel muss stets an eine Steckdose angeschlossen werden, die gemäß den örtlichen Standards und Normen isoliert und geerdet wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nie, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Durchsicht, Reparatur oder für elektrische/mechanische Anpassungen zum Kundendienst von DOMO oder zum nächstgelegenen Servicecenter. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies dient der Vermeidung von elektrischen Stromschlägen und Feuer.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Dieses Gerät ist mit einem kurzen Netzkabel ausgestattet, um das Risiko zu vermeiden, dass Personen oder Gegenstände über/an einem längeren Netzkabel hängen bleiben oder darüber fallen. DIESES GERÄT SOLLTE AUF KEINEN FALL MIT EINEM VERLÄNGERUNGSKABEL VERWENDET WERDEN.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung des Kabels zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht auf einer heißen Oberfläche oder über einen Tischrand oder eine Arbeitsplatte herunter hängen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht unter oder rund um das Gerät hängen.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen heißen Gasherd oder ein heißes elektrisches Kochfeld bzw. in deren Nähe, nicht in eine Spüle und nicht in einen heißen Ofen.
- Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien, Gas und explosiven Stoffen fern.
- Schließen Sie das Netzkabel erst an die Steckdose an, wenn das Gerät korrekt zusammengebaut wurde. Um das Gerät vom Netzstrom zu trennen, muss der Bedienschalter zuerst in die „AUS"- oder „o"-Position gestellt werden. Anschließend kann der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Ziehen Sie nie am Gerät oder am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Wenn das Gerät nicht gut gewartet wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts drastisch verringern und zu Gefahrensituationen führen.
- Beim Wasserkochen ist es möglich, dass heißer Dampf durch den Filter oder eine andere Öffnung austritt, es ist daher wichtig, die Hände beim Betrieb des Geräts von diesem fernzuhalten.
- Für Unfälle oder Schäden, die durch die Nichtbefolgung dieser Regeln verursacht werden, haften

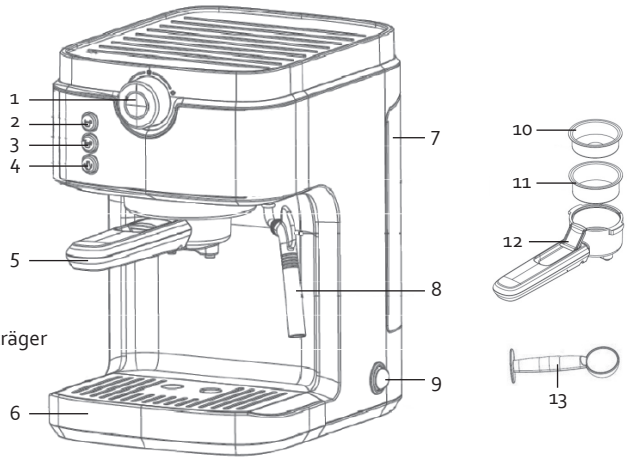
Downloaded from www.vandenborre.be

Sie selbst. Weder der Hersteller noch der Importeur oder der Lieferant können in solchen Fällen zur Verantwortung gezogen werden.

- Beim Befüllen des Geräts darf die Höchstfüllstandanzeige „MAX" nicht überschritten werden.
- Es ist darauf zu achten, dass keine Flüssigkeit über das Netzkabel verschüttet wird.
- Verwenden Sie nur das Zubehör, das mit dem Gerät mitgeliefert wird.
- Versetzen oder tragen Sie das Gerät nicht, solange es noch in Betrieb oder noch heiß ist. Lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor es an einen anderen Ort gestellt wird.
- Entfernen Sie den Porta-Filter nicht, während Sie Kaffee zubereiten.
- Bei der Entfernung des Porta-Filters sollten Sie vorsichtig vorgehen, da die Metallteile heiß sind. Bitte stellen Sie sicher, ihn am Griff zu halten und die Filterhaltefeder zu verwenden, um den Kaffeesatz zu entsorgen. Seien Sie beim Transport des Geräts mit heißen Flüssigkeiten vorsichtig.

TEILE

1. Auswahlknopf
2. Taste Espresso
3. Taste Doppelter Espresso
4. Dampftaste
5. Siebträger
6. Tropfschale
7. Wasserbehälter
8. Dampfdüse
9. Ein/Aus-Schalter
10. Kleines Sieb
11. Großes Sieb
12. Verankerungsklemme Siebträger
13. Messlöffel



VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Kontrollieren Sie alle Accessoires des Geräts und ob das Gerät nicht beschädigt ist.
Lassen Sie zunächst nur Wasser durchlaufen, ohne Kaffeezugabe. Füllen Sie dazu den Wasserbehälter bis zur maximalen Füllstandslinie mit Wasser. Stellen Sie eine Tasse auf die Tropfschale. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie den Ein/Aus-Schalter. Die Kontrollleuchten beginnen zu blinken. Drücken Sie auf eine der Taste, um Wasser durchlaufen zu lassen. Gießen Sie das Wasser anschließend weg. Das Gerät wechselt in den Stand-by-Modus.

GEBRAUCH

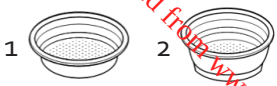
KAFFEE

- Füllen Sie den Wasserbehälter mit der gewünschten Wassermenge. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand innerhalb der „MIN"- und „MAX"-Anzeigen auf dem Wasserbehälter bleibt. Sie können den Wasserbehälter entnehmen, indem Sie den Griff zu sich ziehen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie den Ein/Aus-Schalter.
- Drehen Sie den Auswahlknopf in die Mittelposition „o". Das Gerät beginnt mit dem Vorheizen und die Kontrollleuchten blinken. Während des Vorheizens kann eine kleine Wassermenge über eine Leitung

Downloaded from www.vandenborre.be

im unteren Teil des Geräts in die Tropfschale gelangen. Dies ist normal.

- Wählen Sie das gewünschte Sieb.
  1. das kleine Sieb für Espresso
  2. das große Sieb für 2 Tassen oder einen doppelten Espresso



- Drücken Sie das Sieb in den Siebträger.
- Füllen Sie das Sieb mithilfe des Messlöffels mit frischem, fein gemahlenem Espresso.
- Drücken Sie den gemahlenen Kaffee kräftig und gleichmäßig mit dem Tamper an der Rückseite des Messlöffels an.
- Entfernen Sie eventuellen überschüssigen Kaffee vom Rand.

- Setzen Sie den Siebträger unter dem Brühkopf ein. Halten Sie den Griff so, dass er genau auf das Symbol mit dem offenen Schloss ausgerichtet ist und in die Kerbe passt.
- Drehen Sie ihn dann langsam nach rechts, in Richtung des Symbols mit dem geschlossenen Schloss auf dem Gerät.
- Wenn das Gerät vorgeheizt ist, leuchten die Kontrollleuchten der Tasten „Espresso" und „Doppelter Espresso" auf. Drehen Sie den Auswahlknopf auf das Kaffeesymbol .
- Stellen Sie eine Tasse auf die Tropfschale und drücken Sie eine der beleuchteten Tasten, entweder für eine kleine oder eine große Tasse. Standardmäßig ist die Espressotaste für eine Tasse mit 40 ml und die Taste für einen doppelten Espresso für eine Tasse mit 80 ml eingestellt. Schlagen Sie in der Rubrik „Fassungsvermögen einstellen" nach, um die Standardeinstellungen zu ändern.
- Der Kaffee läuft durch und die Kontrollleuchte der gewählten Taste blinkt. Wenn der Kaffee fertig ist, leuchten beide Kontrollleuchten. Wenn Sie das Gerät früher anhalten wollen, drücken Sie - während der Kaffee noch durchläuft - auf die gewählte Taste.
- Nehmen Sie Ihre Tasse unter dem Siebträger weg. Drehen Sie den Auswahlknopf in die Mittelposition „0". Es kann eine kleine Wassermenge über eine Leitung im unteren Teil des Geräts in die Tropfschale gelangen. Dies ist normal.
- Entfernen Sie den Siebträger aus dem Gerät. Setzen Sie die Verankerungsklemme auf das Sieb und klopfen Sie den Kaffeesatz aus dem Sieb.
- Reinigen Sie den Siebträger und trocknen Sie diesen für die nächste Verwendung ab.

MILCH

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie den Ein/Aus-Schalter.
- Drehen Sie den Auswahlknopf in die Mittelposition „0". Drücken Sie auf die Dampftaste, um das Gerät vorheizen zu lassen. Die Kontrollleuchte blinkt. Wenn die Kontrollleuchte durchgehend leuchtet, ist das Gerät vorgeheizt.
- Während des Vorheizens kann eine kleine Wassermenge in die Tropfschale gelangen. Dies ist normal.
- Füllen Sie eine Kanne mit kalter Milch (nicht heiß!). Achten Sie darauf, dass Sie die Kanne nicht zu voll füllen. Durch das Aufschäumen nimmt das Volumen der Milch zu. Stellen Sie die Kanne unter die Dampfdüse.
- Drehen Sie den Auswahlknopf auf das Dampfsymbol.
- Tauchen Sie die Dampfdüse einige Millimeter in die Milch ein. Um sahnige Milch zu erhalten, tauchen Sie die Dampfdüse in die Milch ein und drehen die Kanne in langsamen Bewegungen von unten nach

Downloaded from www.vandenborre.be

oben.
- Wenn die gewünschte Schaummenge erreicht ist, drehen Sie den Auswahlknopf auf die Mittelposition „0".
- Reinigen Sie die Dampfdüse nach jeder Verwendung. Achtung: Die Dampfdüse kann noch heiß sein.

WARMES WASSER

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie den Ein/Aus-Schalter.
- Drehen Sie den Auswahlknopf auf das Dampfsymbol.
- Stellen Sie eine Tasse unter die Dampfdüse.
- Drücken Sie die Espressotaste.
- Wenn genügend Wasser vorhanden ist, drehen Sie die Auswahltaste dann in die Mittelposition „0".

FASSUNGSVERMÖGEN EINSTELLEN

Standardmäßig ist die Espressotaste für eine Tasse mit 40 ml und die Taste für einen doppelten Espresso für eine Tasse mit 80 ml eingestellt. Sie können diese Mengen mit einem Mindestwert von 25 ml und einem Maximalwert von 100 ml für die Taste „Espresso" und von 200 ml für die Taste „Doppelter Espresso" programmieren.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie den Ein/Aus-Schalter.
- Setzen Sie das Sieb in den Siebträger und befestigen Sie den Siebträger im Gerät.
- Drehen Sie den Auswahlknopf auf das Kaffeesymbol.
- Drücken Sie die Taste, die Sie programmieren möchten. Halten Sie diese gedrückt, bis die gewünschte Menge erreicht wurde.
- Sobald Sie die Taste loslassen, ist die neue Standardmenge für diese Taste eingestellt.

Sie können die Tropfschale entfernen, um eine große Tasse unter den Siebträger zu stellen. Achten Sie dabei immer darauf, dass Sie die Tropfschale wieder einsetzen, bevor Sie den Auswahlknopf erneut in die Mittelposition „0" drehen. Es kann beim Drehen in diese Position eine kleine Wassermenge über eine Leitung im unteren Teil des Geräts in die Tropfschale gelangen.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Wenn Sie die neue Programmierung rückgängig machen wollen und die Werkseinstellungen für die Standardmengen wiederherstellen wollen, gehen Sie folgt vor:
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Achten Sie darauf, dass der Ein/Aus-Schalter auf „Aus" steht.
- Setzen Sie den Siebträger mit Sieb und ohne Kaffee in das Gerät ein.
- Drehen Sie den Auswahlknopf auf das Dampfsymbol
- Drücken Sie gleichzeitig die Dampftaste und die Taste „Espresso". Schalten Sie den Ein/Aus-Schalter ein, während Sie diese Tasten gedrückt halten.
- Die beiden Espresso-Tasten blinken. Drehen Sie den Auswahlknopf wieder in die Mittelposition „0". Schalten Sie den Ein/Aus-Schalter aus.
- Schalten Sie das Gerät wieder ein. Die drei Tasten blinken rot und blau.
- Drehen Sie den Auswahlknopf auf das Kaffeesymbol. Platzieren Sie eine Tasse und drücken Sie eine der „Espresso"-Tasten. Die Standardmenge Wasser läuft jetzt durch.
- Die Werkseinstellungen sind jetzt wiederhergestellt.

Downloaded from www.vandenborre.be

REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung: Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden. Ziehen Sie nach jeder Nutzung den Stecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie die Siebe, den Siebträger und die Tropfschale mit sauberem, warmem Wasser. Achtung: Sie sind nicht spülmaschinenfest.
- Reiben Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch sauber, um Flecken zu entfernen.
- Spülen Sie das Gerät regelmäßig durch, indem Sie „Kaffee zubereiten", ohne Kaffee in das Sieb zu geben.
- Spülen Sie die Dampfdüse regelmäßig mit warmem Wasser durch.

ENTKALKEN

Wann?

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Ein regelmäßiges Entkalken sorgt für eine konstante Qualität Des Kaffees, einen niedrigen Stromverbrauch und es verlängert die Lebensdauer der Espressomaschine.

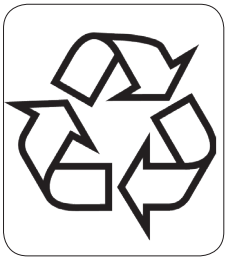
Wie?

- Füllen Sie den Wasserbehälter bis zum Maximalfüllstandsanzeige zu 1/4 mit Essig und zu 3/4 mit Wasser.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie den Ein/Aus-Schalter.
- Setzen Sie den Siebträger mit Sieb und ohne Kaffee in das Gerät ein.
- Entfernen Sie die Tropfschale und stellen Sie ein Auffanggefäß unter den Brühkopf.
- Drehen Sie den Auswahlknopf auf das Kaffeesymbol. Drücken Sie für mindestens 5 Sekunden die Dampftaste.
- Der Entkalkungsvorgang beginnt und das Essiggemisch läuft durch den Filter. Die drei Tasten blinken abwechselnd. Nach 5 Minuten ist der Vorgang abgeschlossen. Die drei Tasten blinken gleichzeitig.
- Entfernen und leeren Sie den Auffangbehälter. Stellen Sie den Behälter unter die Dampfdüse.
- Drehen Sie den Auswahlknopf auf das Dampfsymbol.
- Der Entkalkungsvorgang der Dampfdüse beginnt und die Essiglösung kommt mit Hochdruck aus der Düse. Die drei Tasten blinken abwechselnd. Nach 5 Minuten ist der Vorgang abgeschlossen. Die beiden „Espresso"-Tasten blinken abwechselnd, die Dampftaste leuchtet durchgehend.
- Das Gerät ist jetzt entkalkt.

Downloaded from www.vandenborre.be

ENTSORGEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Downloaded from www.vandenborre.be

WARRANTY

Dear client ,
All of our products are always submitted to a strict quality control before they are sold to you.
Should you nevertheless experience problems with your device, we sincerely regret this.
In that case, we kindly request you to contact our customer service.
Our staff will gladly assist you.

+32 14 21 71 91 info@linea2000.be

Monday – Thursday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 17.00
Friday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 16.30

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty. If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.
The guarantee on accessories and components that are liable to wear-and-tear is only 6 months.

The guarantee and responsibility of the supplier and manufacturer lapse automatically in the following cases:

- If the instructions in this manual have not been followed.
- In case of incorrect connection, e.g., electrical voltage that is too high.
- In case of incorrect, rough or abnormal use.
- In case of insufficient or incorrect maintenance.
- In case of repairs or alterations to the device by the consumer or non-authorised third parties.
- If the customer used parts or accessories that are not recommended or provided by the supplier / manufacturer.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken, including the following:

- Read all instructions carefully. Keep this manual for future reference.
- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time. Make sure children cannot play with the packaging materials.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given

EN

Downloaded from www.vandenborre.be

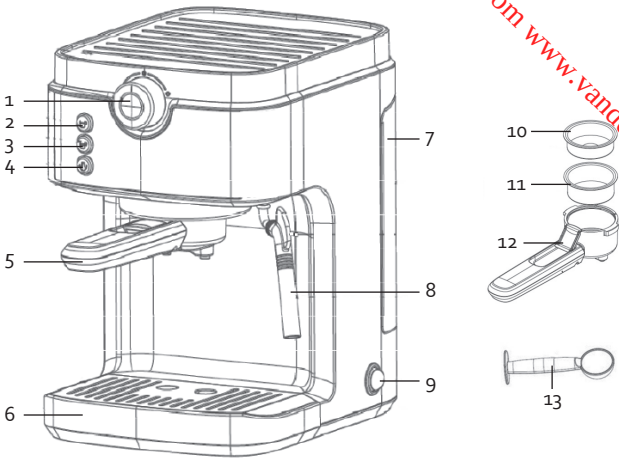
supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 16 and supervised.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 16 years.
- The appliance must be disconnected from its power source when not in use, during service and when replacing parts. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- CAUTION: In order to avoid a hazard this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- The surfaces of the appliance are likely to get hot during use. It is advised not to touch the surfaces of the appliance other than the handles to avoid burns.
- Never leave the appliance unattended while it is functioning.
- Do not use or store this appliance outdoors.
- Do not use this appliance for other than intended use.
- Check carefully that the voltage and frequency of the power net match the indications on the rating label of the appliance.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local standards and requirements.
- Do not operate this appliance with a damaged cord or plug or in the event the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to the DOMO Service Department or its service agent for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. Do not try to repair the appliance yourself.
- To protect against electrical shock or burns, do not immerse unit, cord, or plug in water or other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- A short power supply cord is provided to reduce the risk of becoming entangled in or tripping over a longer cord. DO NOT USE WITH AN EXTENSION CORD.
- Unwrap the cord completely to prevent overheating of the cord.
- Do not let the power supply cord hang over the edge of a counter, or touch hot surfaces.
- Do not allow the power cord supply to run underneath or around the unit.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or sink, or in a heated oven.
- Do not place near flammable materials, gases or explosives.
- Make sure the appliance is correctly assembled, then plug the cord in the wall outlet. To disconnect, turn controls to "OFF" or "o" position, then remove the plug from the wall. Never pull the cord or appliance to remove the plug from the socket.
- Failure to maintain this appliance in a clean condition could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.
- During boiling, hot steam may come through the filter or any other opening. Keep hands and face at a safe distance during operation.
- Any injury or damage caused by failure to comply with these rules are at your own risk. Neither the manufacturer, importer, or the supplier may be held liable.
- Do not overfill the kettle. Never add water above the maximum level marked on the appliance.
- Do not spill any liquid on the connector.
- Only use the utensils delivered with the appliance.
- Do not move the appliance while in use or when still hot. Allow to cool before moving the appliance.
- Do not remove the porta-filter while brewing coffee. Caution should also be taken while removing the porta-filter since the metal parts will be hot. Please make sure to hold it by the handle and to use the filter retention clip to dispose the grounds. Caution should be taken when moving unit with hot liquids.

Downloaded from www.vandenborre.be

PARTS

1. Selection button
2. Espresso button
3. Double Espresso button
4. Steam button
5. Portafilter
6. Drip catcher
7. Water reservoir
8. Steam pipe
9. On-off button
10. Small filter
11. Large filter
12. Retainer clip portafilter
13. Measuring spoon



EN

BEFORE FIRST USE

Check whether all accessories are included with the appliance and whether or not the appliance is damaged.
First run some water through it without adding coffee. Fill the water reservoir to the maximum line. Place a cup under the drip catcher. Put the plug in the socket and press the on-off button. The indicator lights will flash. Press one of the buttons to allow the water to run through. Then throw the water away. The appliance will go into standby mode.

USE

COFFEE

- Fill the reservoir with the desired amount of water. Make sure the water level stays between the "MIN" and "MAX" lines on the reservoir. The reservoir can be removed by using the handle to pull it toward you.
- Put the plug in the socket and press the on-off button.
- Turn the selection button to the middle position "o". The appliance will begin to heat up and the indicator lights will flash. While heating, a small amount of water may be deposited into the drip catcher via a hose at the bottom of the appliance. This is normal.
- Select the desired filter
  1. the small filter for an espresso
  2. the large filter for 2 cups or a double espresso

- Press the filter in the portafilter.
- Fill the filter with fresh, finely ground espresso coffee using the measuring spoon.
- Press the ground coffee firmly and evenly using the presser on the back side of the measuring spoon.
- Remove any excess coffee from the edge.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Place the portafilter under the brew group. Hold the handle so that it connects correctly to the open-lock symbol on the appliance and fits into the groove.
- Turn it slowly to the right, to the closed-lock symbol on the appliance.
- Once the appliance has been preheated, the indicator lights of the espresso and double espresso button will light up. Turn the selection button to the coffee symbol.
- Place a cup under the drip catcher and press one of the lit up buttons for a small cup or a large cup. By default, the espresso button fill a 40ml cup, the double espresso button an 80ml cup. Consult the heading "setting capacity" to program the standard amounts differently.
- The coffee will run through and the indicator light on the selected button will flash. When the coffee is ready, both indicator lights will light up. If you want to stop the appliance before it is done, press the selected button again while the coffee is running.
- Remove your cup from under the portafilter. Turn the selection button to the middle position "0". A small amount of water may be deposited into the drip catcher via a hose at the bottom of the appliance. This is normal.
- Remove the portafilter from the appliance. Place the retainer clip against the filter and bang the coffee grounds out of the filter.
- Clean the portafilter and dry it off for the next use.

EN

MILK

- Put the plug in the socket and press the on-off button.
- Turn the selection button to the middle position "0". Press the steam button to heat up the appliance. The indicator light will flash. Once the indicator light stays on, the appliance is heated.
- While it is heating up, a small amount of water may end up in the drip catcher. This is normal.
- Fill a small jar with cold milk (not hot!). Be careful not to fill it too full. When the milk foams, it increases in volume. Place the jar under the steam pipe.
- Turn the selection button to the steam symbol.
- Immerse a few millimetres of the steam pipe into the milk. To get creamier foam, immerse the steam pipe in the milk and rotate the jar with slow movements from the bottom to the top.
- Once you have the desired amount of foam, turn the selection button to the middle position "0".
- Clean the steam pipe after each use. Caution: the steam pipe may still be hot.

HOT WATER

- Put the plug in the socket and press the on-off button.
- Turn the selection button to the steam symbol.
- Place a cup under the steam pipe.
- Press the espresso button.
- When you have enough water, turn the selection button to the middle position "0".

SETTING THE CAPACITY

By default, the espresso button fills a 40ml cup, the double espresso button an 80ml cup. You can program

Downloaded from www.vandenborre.be

the amounts for the espresso button at a minimum of 25ml and a maximum of 100ml and for the double espresso at 200ml.

- Put the plug in the socket and press the on-off button.
- Place the filter in the portafilter and secure the portafilter in the appliance.
- Turn the selection button to the coffee symbol.
- Press the button that you wish to program. Press and hold this button until the desired amount is reached.
- As soon as you release the button, that is the new default amount for that button.

The drip catcher can be removed to fit a large cup under the portafilter. Be sure that the drip tray is replaced before turning the selection button to the middle position "0". A small amount of water may be deposited into the drip catcher via a hose at the bottom of the appliance when turning it to this position.

Resetting factory setting

If you wish to undo the new programming and reset the factory setting for the standard amounts, do the following:

- Put the plug in the socket. Make sure that the on-off button is off.
- Put the portafilter with filter but without coffee in the appliance.
- Turn the selection button to the steam symbol.
- Press the steam button and the espresso button at the same time. Turn the on-off button on while pressing and holding both buttons.
- The two espresso buttons will flash. Turn the selection button back to the middle position "0". Turn the on-off button off.
- Turn the appliance back on. The three buttons will flash red and blue.
- Turn the selection button to the coffee symbol. Position a cup and press on one of the espresso buttons. The standard amount of water will now run through.
- The factory setting has been restored.

EN

CLEANING AND MAINTENANCE

Caution: Unplug the appliance and let it cool down before cleaning it. Never immerse the cord, the plug or the appliance in water or other fluids in order to avoid the risk of electrical shock. After each use, make sure the plug is removed from the outlet.

- Clean the filters, portafilter and the drip catcher with clean, hot water. Caution: These parts are not dishwasher safe.
- Wipe the product's exterior body with a soft, damp cloth to remove stains.
- Rinse the appliance regularly by setting coffee without putting ground coffee in the filter.
- Rinse the steam pipe regularly by setting hot water.

DESCALING

When?

Descale the appliance regularly. Regular descaling ensures constant quality of the coffee, lower energy consumption and extends the life of the espresso machine.

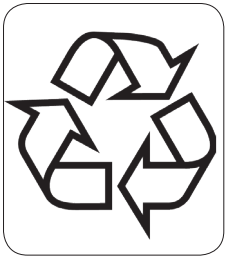
Downloaded from www.vandenborre.be

How?

- Fill the water reservoir with 1/4 vinegar and 3/4 water up to the maximum line.
- Put the plug in the socket and press the on-off button.
- Put the portafilter with filter but without coffee in the appliance.
- Remove the drip catcher and put a receiving container under the brew group.
- Turn the selection button to the coffee symbol. Press the steam button for at least 5 seconds.
- The descaling procedure will begin and the vinegar solution will run through the filter. The three buttons will flash in turn. After 5 minutes, the procedure will be done. The three buttons will flash at the same time.
- Remove and empty the receiving container. Put the container under the steam pipe.
- Turn the selection button to the steam symbol.
- Start the descaling procedure of the steam pipe and the vinegar solution will come out of the pipe under high pressure. The three buttons will flash in turn. After 5 minutes, the procedure will be done. The two espresso buttons will flash in turn, and the steam button will remain lit up.
- The appliance has now been descaled.

ENVIRONMENTAL GUIDELINES

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

Downloaded from www.vandenborre.be

GARANTIA

Este aparato tiene un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Durante el periodo de garantía, el distribuidor será completamente responsable de los defectos directamente asignables a errores del material y fabricación. Cuando se detecten este tipo de errores, y siempre que se estime necesario, el aparato se sustituirá o reparará. A partir de ese momento, el periodo de garantía de 2 años no volverá a iniciarse, sino que seguirá siendo de 2 años a partir del momento de compra. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja.
La garantía de los accesorios y componentes sujetos a desgaste es de 6 meses.
La garantía y la responsabilidad/imputabilidad del proveedor y el fabricante expiran automáticamente en los siguientes casos:

- Cuando no se cumplan las instrucciones que aparecen en este manual.
- En el caso de una conexión inadecuada, por ejemplo, a una tensión eléctrica demasiado alta.
- En caso de uso incorrecto, brusco o anormal.
- En caso de insuficiente o incorrecto mantenimiento.
- Si el consumidor o un tercero no autorizado realizan reparaciones o modificaciones en el aparato.
- Si se usan componentes o accesorios que no están recomendados o que no son suministrados por el proveedor/fabricante.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice aparatos eléctricos, se deben seguir las instrucciones de seguridad mencionadas a continuación:

- Lea detenidamente estas instrucciones. Conserve este manual para consultarlo posteriormente.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales. Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el material de embalaje.
- Este aparato es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares como:
    - Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
    - Granjas.
    - Habitaciones de hoteles y moteles, y otros entornos de carácter residencial.
    - Habitaciones de invitados o similares.
- Supervise en todo momento a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, siempre, y en tanto en cuanto, dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y conozcan los peligros del uso del mismo. Los niños no deben jugar con el ventilador. El mantenimiento y la limpieza del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 16 años o más y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Saque el enchufe de la toma de corriente cuando no use el aparato, antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga primero todos los botones en posición de apagado y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación para sacar el enchufe de la toma de corriente.
- ATENCIÓN: para evitar peligros, el aparato no debe ser controlado con un dispositivo externo, como un temporizador externo, ni debe conectarse a una red que se encienda y se apague con frecuencia.
- Las superficies de este aparato se calientan durante el uso. Recomendamos no tocar la superficie de este aparato, exceptuando las asas, para evitar quemaduras.
- No deje nunca sin vigilancia un aparato en marcha.

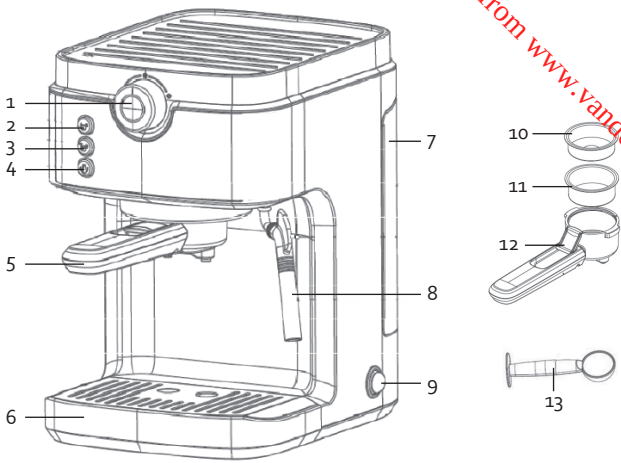
Downloaded from www.vandenborre.be

- No utilice el aparato al aire libre.
- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que está destinado.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato coincide con el voltaje de la red eléctrica de su vivienda.
- El cable de alimentación debe estar conectado a una toma de corriente que debe haber sido instalada y conectada a tierra de acuerdo con las normas y reglamentos locales.
- No utilice nunca el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento del aparato o cuando el aparato está dañado. En el caso de que el aparato esté dañado, llévelo al servicio de postventa de DOMO o al centro de servicio cualificado más cercano para su inspección, reparación o para realizar ajustes eléctricos/mecánicos. Nunca intente reparar el aparato por su cuenta.
- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido. Esto evitará choques eléctricos o incendios.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- Este aparato está provisto de un cable de alimentación corto para evitar que personas u objetos se enreden en el mismo o se caigan. NUNCA UTILICE EL APARATO CON UN CABLE ALARGADOR.
- Desenrolle el cable de alimentación completamente para evitar el sobrecalentamiento del mismo.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue sobre superficies calientes o sobre el borde de una mesa o encimera.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue por debajo o alrededor del aparato.
- No coloque nunca el aparato encima ni cerca de una placa de cocina eléctrica o de gas, un fregadero o un horno encendido.
- No coloque nunca el aparato cerca de materiales inflamables, gases o explosivos.
- Solo debe introducir el cable de alimentación en la toma de corriente después de que el aparato se haya montado correctamente. Antes de retirar el cable del aparato de la toma de corriente, el control se debe poner en la posición «OFF» o «o». A continuación podrá retirar el cable de la toma de corriente. Nunca tire del aparato o del cable de alimentación para retirar el enchufe de la toma de corriente.
- Si no se realiza un correcto mantenimiento del aparato, la vida útil del aparato se reducirá drásticamente y se podrían producir situaciones peligrosas.
- Al hervir agua, es posible que salga vapor caliente a través del filtro u otra abertura; por eso es importante mantener las manos alejadas del aparato mientras está en funcionamiento.
- Los accidentes o los daños ocasionados por el no seguimiento de estas normas son su propia responsabilidad. Ni el fabricante, ni el importador ni el distribuidor pueden ser considerados responsables a este respecto.
- No supere la indicación MAX al llenar el aparato.
- Tenga cuidado de no derramar líquido sobre el cable de alimentación.
- Utilice únicamente los accesorios incluidos con el aparato.
- No mueva nunca el aparato cuando se encuentre todavía en funcionamiento ni mientras siga estando caliente. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de cambiarlo de lugar.
- No quite el portafiltros mientras se prepara el café.
- Quite siempre el portafiltros con precaución, ya que las piezas metálicas están calientes. Asegúrese de sujetarlo por el asa y utilice el dispositivo de sujeción del filtro para deshacerse del producto usado. Actúe con precaución si va a mover la unidad con líquidos calientes.

Downloaded from www.vandenborre.be

PIEZAS

1. Botón de selección
2. Botón de expreso
3. Botón de expreso doble
4. Botón de vapor
5. Portafiltro
6. Bandeja de goteo
7. Depósito de agua
8. Tubo de vapor
9. Interruptor de encendido y apagado
10. Filtro pequeño
11. Filtro grande
12. Abrazadera de bloqueo del portafiltro
13. Cuchara dosificadora



ANTES DEL PRIMER USO

Compruebe que todos los accesorios están en el aparato y que el aparato no está dañado.
Primero deje circular el agua, sin añadir café. Llene el depósito de agua hasta la indicación máxima. Coloque una taza en la bandeja de goteo. Inserte el enchufe en la toma de corriente y presione el interruptor de encendido/apagado. Las luces indicadoras parpadearán. Presione uno de los botones para permitir que el agua continúe circulando. A continuación, vierta el agua. El aparato entra en modo de espera.

ES

USO

CAFÉ

- Llene el depósito con la cantidad deseada de agua. Asegúrese de permanecer dentro de las marcas "MIN" y "MAX" en el depósito. Puede extraer el depósito tirando de él hacia usted con el asa.
- Inserte el enchufe en la toma de corriente y presione el interruptor de encendido/apagado.
- Gire el mando de selección hasta la posición central "o". El aparato empezará a calentarse y las luces indicadoras empezarán a parpadear. Durante el calentamiento, una pequeña cantidad de agua puede entrar en la bandeja de goteo a través de un tubo en la parte inferior del aparato. Esto es normal.
- Seleccione el filtro deseado:
  1. El filtro pequeño para un expreso.
  2. El filtro grande para 2 tazas o un expreso doble.

- Presione el filtro en el portafiltro.
- Llene el filtro con café expreso recién molido con ayuda de la cuchara dosificadora.
- Presione el café molido firme y uniformemente con el empujador de la parte posterior de la cuchara dosificadora.
- Retire cualquier exceso de café del borde.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Coloque el portafiltro debajo del cabezal de preparación. Sostenga el asa de tal manera que esta encaje correctamente con el símbolo de candado abierto en el aparato y en la ranura.
- A continuación, gírelo lentamente hacia la derecha, hacia el símbolo de candado cerrado en el aparato.
- Cuando el aparato está precalentado, las luces indicadoras del botón de expreso y expreso doble se encenderán. Gire el botón de selección hasta el símbolo de café.
- Coloque una taza en la bandeja de goteo y presione uno de los botones iluminados para seleccionar una taza pequeña o grande. Por defecto, el botón expreso es para una taza de 40 ml, mientras que el botón de expreso doble es para una taza de 80 ml. Consulte la sección "Configuración de contenido" para programar la cantidad predeterminada de una manera diferente.
- El café se prepara y la luz indicadora del botón seleccionado parpadeará. Cuando el café esté listo, ambos indicadores se iluminan. Si desea detener el aparato antes, mientras el café se está preparando, vuelva a presionar en el botón elegido.
- Retire la taza de debajo del portafiltro. Gire el mando de selección hasta la posición central "o". Una pequeña cantidad de agua puede entrar en la bandeja de goteo a través de un tubo en la parte inferior del aparato. Esto es normal.
- Retire el filtro del portafiltro del aparato. Coloque la abrazadera de bloqueo contra el filtro y retire los posos de café del filtro.
- Limpie y seque el portafiltro para el siguiente uso.

ES

LECHE

- Inserte el enchufe en la toma de corriente y presione el interruptor de encendido/apagado.
- Gire el mando de selección hasta la posición central "o". Presione el botón de vapor para permitir que el aparato se caliente. La luz indicadora parpadeará. Si la luz indicadora permanece encendida, esto significa que el aparato ya se ha calentado.
- Durante el calentamiento, una pequeña cantidad de agua puede entrar en la bandeja de goteo. Esto es normal.
- Llene una jarra con leche fría (¡no caliente!). Asegúrese de no llenar en exceso la jarra. Al espumar, la leche aumentará su volumen. Coloque el recipiente debajo de la boquilla de vapor.
- Gire el botón de selección hasta el símbolo de vapor .
- Sumerja la boquilla de vapor unos milímetros en la leche. Para obtener una espuma más cremosa, sumerja la boquilla de vapor en la leche y gire el recipiente realizando movimientos lentos hacia abajo y hacia arriba.
- Cuando se alcance la cantidad de espuma deseada, gire el botón de selección hasta la posición central "o".
- Limpie el tubo de vapor después de cada uso. Atención: el tubo de vapor todavía puede estar caliente.

AGUA CALIENTE

- Inserte el enchufe en la toma de corriente y presione el interruptor de encendido/apagado.
- Gire el botón de selección hasta el símbolo de vapor .

Downloaded from www.vandenborre.be

- Coloque una taza debajo de la boquilla de vapor.
- Presione el botón de expreso.
- Si tiene suficiente agua, gire el botón de selección hasta la posición central "o".

CONFIGURAR EL CONTENIDO

Por defecto, el botón expreso es para una taza de 40 ml, mientras que el botón de expreso doble es para una taza de 80 ml. Puede programar estas cantidades con un mínimo de 25 ml y un máximo de 100 ml para el botón de expreso y 200 ml para el botón de expreso doble.

- Inserte el enchufe en la toma de corriente y presione el interruptor de encendido/apagado.
- Inserte el filtro en el portafiltro y fije el portafiltro al aparato.
- Gire el botón de selección hasta el símbolo de café .
- Presione el botón que desea programar. Manténgalo presionado hasta que se alcance la cantidad deseada.
- Tan pronto como suelte el botón, esa será la nueva cantidad estándar de ese botón.

Puede retirar la bandeja de goteo para colocar una taza grande debajo del portafiltro. Asegúrese de que siempre vuelve a colocar la bandeja de goteo antes de colocar el botón de selección en la posición central "o". Cuando se coloca en esta posición, una pequeña cantidad de agua puede entrar en la bandeja de goteo a través de un tubo en la parte inferior del aparato.

Volver a la configuración de fábrica

Si desea deshacer la nueva programación y desea restaurar la configuración de fábrica para las cantidades estándar, haga lo siguiente:

- Inserte el enchufe en la toma de corriente. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté apagado.
- Coloque el portafiltro con filtro sin café en el aparato.
- Gire el botón de selección hasta el símbolo de vapor .
- Presione el botón de vapor y el botón de expreso simultáneamente. Encienda el interruptor de alimentación mientras mantiene presionados los botones.
- Los dos botones de expreso parpadearán. Gire el botón de selección hasta la posición central "o". Apague el interruptor de encendido.
- Vuelva a encender el aparato. Los tres botones parpadearán en rojo y azul.
- Gire el botón de selección hasta el símbolo de café . Coloque una taza y presione uno de los botones de expreso. Ahora circulará la cantidad estándar de agua.
- Se habrá restaurado la configuración de fábrica.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención: Retire el enchufe de la toma de corriente y deje que la unidad se enfríe antes de empezar a limpiar. Nunca sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o en otros líquidos con el fin de evitar el riesgo de una descarga eléctrica. Asegúrese de que el enchufe está desconectado después de cada uso.

- Limpie los filtros, el portafiltro y la bandeja de goteo con agua limpia y tibia. Atención: estas piezas no son aptas para el lavavajillas.
- Frote la carcasa del aparato con un paño suave y húmedo para eliminar las manchas.
- Enjuague el aparato regularmente preparando café sin agregar café molido al filtro.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Enjuague el tubo de vapor regularmente con agua tibia.

DESCALCIFICAR

¿Cuándo?

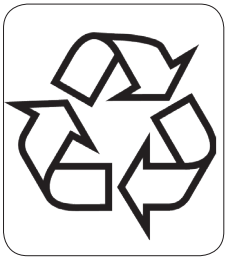
Descalcifique el aparato regularmente. La descalcificación regular asegura una calidad constante del café, menor consumo de energía y prolonga la durabilidad de la máquina de café expreso.

¿Cómo?

- Llene el tanque de agua con 1/4 de vinagre y 3/4 de agua hasta la marca máxima.
- Inserte el enchufe en la toma de corriente y presione el interruptor de encendido/apagado.
- Coloque el portafiltro con filtro sin café en el aparato.
- Retire la bandeja de goteo y coloque un recipiente de goteo debajo del cabezal de preparación.
- Gire el botón de selección hasta el símbolo de café. Presione el botón de vapor durante al menos 5 segundos.
- El proceso de descalcificación empieza y la solución de vinagre pasa a través del filtro. Los tres botones parpadearán alternativamente. El procedimiento finalizará pasados 5 minutos. Los tres botones parpadearán simultáneamente.
- Retire y vacíe el recipiente de goteo. Coloque el recipiente debajo del tubo de vapor.
- Gire el botón de selección hasta el símbolo de vapor.
- Empieza el proceso de descalcificación de la boquilla de vapor y la solución de vinagre saldrá del tubo a alta presión. Los tres botones parpadearán alternativamente. El procedimiento finalizará pasados 5 minutos. Los dos botones de expreso parpadearán alternativamente, el botón de vapor permanecerá encendido.
- Ahora, el aparato se habrá descalcificado.

DIRECTRICES MEDIOAMBIENTALES

El símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Se debe llevar a un lugar en el que se reciclan equipos eléctricos y electrónicos. Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para las personas y el medio ambiente que serían causadospor un tratamiento de residuos inadecuado. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, o con la empresa o departamento responsable del servicio de recogida de basura doméstica, o con la tienda donde adquirió el producto.



El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de una manera medioambientalmente responsable.

Downloaded from www.vandenborre.be

GARANZIA

La garanzia dell'apparecchio è valida per 2 anni a partire dalla data di acquisto. Durante il periodo di validità della garanzia, il distributore si assume la piena responsabilità dei difetti dei materiali o di quelli di fabbricazione. In caso di presenza di tali difetti, se necessario, si procederà alla sostituzione o alla riparazione dell'apparecchio. Il periodo di garanzia di 2 anni non ricomincia in quel momento, ma continua per 2 anni dalla data di acquisto dell'apparecchio. Per la garanzia fa fede la data riportata sullo scontrino.
Se l'apparecchio si rivela difettoso nel periodo di validità della garanzia, cioè 2 anni, potete portarlo, insieme allo scontrino, nel negozio dove l'avete acquistato.
La garanzia sugli accessori e sui componenti soggetti a usura è di 6 mesi.
La garanzia e la responsabilità del negoziante e del produttore decadono automaticamente nei seguenti casi:

- mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale;
- errato collegamento, per esempio con tensione elettrica troppo alta;
- uso errato, anormale e manesco;
- manutenzione insufficiente o errata;
- riparazione o modifiche all'apparecchio eseguite dal cliente o da terzi non autorizzati;
- uso di accessori o componenti non raccomandati o forniti dal negoziante o dal produttore.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è necessario tenere presenti le seguenti istruzioni di sicurezza:
- Leggere con attenzione le presenti istruzioni. Conservare le istruzioni per possibili future consultazioni.
- Prima di utilizzare il prodotto, togliere tutti gli imballi e gli eventuali adesivi promozionali. Assicurarsi che i bambini non giochino con gli imballaggi.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e in ambienti analoghi, quali:
    - angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali
    - Fattorie
    - Camere di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali
    - Camere per vacanze o ambienti analoghi
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 16 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini di età inferiore a 16 anni e senza sorveglianza.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 16 anni.
- Togliere la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in funzione, prima di montarne o smontarne i componenti e prima di pulirlo. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di montare o smontare i componenti e prima di pulirlo.
- ATTENZIONE: per evitare il rischio di incidenti, l'apparecchio non deve essere utilizzato con strumenti esterni, come ad esempio un timer e non deve essere collegato a una rete che viene accesa e spenta in continuazione.
- L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi durante il normale utilizzo. Consigliamo di afferrare l'apparecchio servendosi dell'impugnatura e di non toccarlo in altri punti per evitare ustioni.
- Non far funzionare l'apparecchio senza sorveglianza.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto.
- Prima dell'uso, controllare che il voltaggio riportato sull'apparecchio corrisponda a quello della rete

Downloaded from www.vandenborre.be

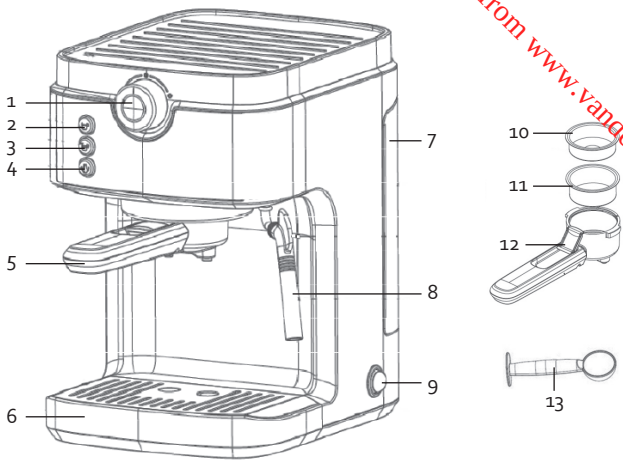
elettrica domestica.

- Il cavo di alimentazione deve essere sempre collegato a una presa installata correttamente e con messa a terra in conformità alla normativa locale vigente.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento o quando è danneggiato. In questi casi, portare l'apparecchio al servizio assistenza post-vendita di DOMO o al centro assistenza autorizzato più vicino per farlo controllare, riparare o per apportare le necessarie modifiche elettriche o tecniche. Non cercare mai di riparare da soli l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi. Questo per evitare scosse elettriche o incendi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- L'apparecchio è munito di un cavo di alimentazione corto; se fosse più lungo, ci sarebbe pericolo di inciampare o di rimanere impigliati. NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO CON UNA PROLUNGA.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione per evitare che si surriscaldi.
- Non lasciare il cavo di alimentazione penzolante sul bordo del tavolo o della cucina ed evitare che venga a contatto con superfici calde.
- Non lasciare mai il cavo di alimentazione penzolante sotto l'apparecchio.
- Non posizionare mai l'apparecchio vicino a fornelli elettrici o a gas caldi, al lavandino o a un forno acceso.
- Non posizionare mai l'apparecchio vicino a materiali infiammabili, gas o esplosivi.
- Inserire il cavo di alimentazione nella presa solo dopo aver correttamente montato l'apparecchio. Per staccare l'apparecchio dalla presa, assicurarsi che sia su "OFF" o in posizione "o". Solo dopo sarà possibile staccarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Se l'apparecchio non viene pulito bene, la sua durata di vita può ridursi in modo drastico e possono verificarsi situazioni pericolose.
- Quando si riscalda l'acqua, è possibile che esca del vapore dal filtro o da altre aperture. Tenere le mani lontane dall'apparecchio quando è in funzione.
- Gli incidenti o i danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni sono responsabilità dell'utilizzatore. Non possono essere ritenuti responsabili per tali danni né il produttore, né l'importatore, né il fornitore.
- Non riempire l'apparecchio oltre il livello massimo indicato.
- Fare attenzione a non versare nessun liquido sul cavo di alimentazione.
- Utilizzare solo gli accessori forniti insieme all'apparecchio.
- Non spostare mai l'apparecchio mentre è in uso o se è ancora caldo. Prima di spostare l'apparecchio, lasciarlo sempre raffreddare.
- Non togliere il portafiltro durante la preparazione del caffè.
- Attenzione quando si toglie il portafiltro, perché le parti in metallo possono essere calde. Afferrarlo prendendolo dal manico e utilizzare il fermo per gettare via i fondi del caffè. Attenzione nello spostamento della macchina, perché contiene liquidi caldi.

Downloaded from www.vandenborre.be

COMPONENTI

1. Tasto di selezione
2. Tasto caffè espresso
3. Tasto caffè espresso doppio
4. Tasto del vapore
5. Portafiltro
6. Vaschetta di raccolta
7. Serbatoio dell'acqua
8. Tubicino del vapore
9. Interruttore on/off
10. Filtro piccolo
11. Filtro grande
12. Fermo del filtro
13. Misurino



PRIMA DELL'USO

Controllare la presenza di tutti gli accessori e che l'apparecchio non sia danneggiato.
Fare scendere prima un po' d'acqua, senza aggiungere caffè. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo indicato. Appoggiare una tazza sulla vaschetta di raccolta. Inserire la spina nella presa e premere il tasto "on". Le spie luminose lampeggiano. Premere uno dei tasti per fare scendere l'acqua. Gettare l'acqua. L'apparecchio va in modalità standby.

UTILIZZO

CAFFÈ

- Riempire il serbatoio con la quantità di acqua desiderata. Assicurarsi che il livello dell'acqua sia tra le indicazioni di MIN e MAX. Per togliere il serbatoio, afferrarlo per la maniglia e tirarlo verso di sé.
- Inserire la spina nella presa e premere il tasto "on".
- Ruotare il tasto di selezione in posizione "o". La macchina inizia a riscaldarsi e le spie luminose lampeggiano. Durante il riscaldamento è possibile che nella vaschetta di raccolta arrivi una piccola quantità di acqua da un tubo inferiore. È normale.
- Scegliere il filtro desiderato:
  1. il filtro piccolo per l'espresso;
  2. il filtro grande per 2 tazze o per un espresso doppio.

- Inserire il filtro nel portafiltro.
- Riempire il filtro con caffè macinato utilizzando il misurino.
- Premere bene e in modo uniforme il caffè macinato con il pressino all'altra estremità del misurino.
- Eliminare eventuale caffè in eccesso dal bordo.

IT

Downloaded from www.vandenborre.be

- Mettere in portafiltro sotto l'erogatore. Afferrare il manico in modo che si inserisca correttamente nell'apertura in corrispondenza del simbolo "aperto" sulla macchina.
- Ruotarlo leggermente a destra, verso il simbolo "chiuso" sulla macchina.
- Quando la macchina è calda, si accendono le spie che indicano il caffè espresso e il doppio caffè espresso. Ruotare il tasto di selezione sul simbolo del caffè.
- Mettere una tazza sulla vaschetta di raccolta delle gocce e premere uno dei tasti illuminati per preparare un tazza di caffè grande o piccola. Il tasto del caffè espresso prepara una tazza da 40 ml, quello per il caffè espresso doppio una tazza da 80 ml. Consultare il paragrafo "Impostazione contenuto" per programmare in modo diverso le quantità standard.
- Il caffè scende e la spia luminosa sul tasto selezionato lampeggia. Quando il caffè è pronto, entrambe le spie luminose sono accese. Se si desidera fermare prima la macchina, premere nuovamente il tasto selezionato durante la preparazione del caffè.
- Togliere la tazza dalla vaschetta di raccolta. Ruotare il tasto di selezione in posizione "o". È possibile che nella vaschetta di raccolta arrivi una piccola quantità di acqua da un tubo che si trova sotto alla macchina. È normale.
- Rimuovere il portafiltro dalla macchina. Mettere il fermo contro il filtro e togliere il fondo del caffè dal filtro.
- Pulire il portafiltro e asciugarlo prima dell'uso successivo.

LATTE

- Inserire la spina nella presa e premere il tasto "on".
- Ruotare il tasto di selezione in posizione "o". Premere il tasto del vapore per far riscaldare la macchina. La spia luminosa inizia a lampeggiare. Quando la spia luminosa rimane accesa significa che la macchina è calda.
- Durante il riscaldamento è possibile che nella vaschetta di raccolta arrivi una piccola quantità di acqua. È normale.
- Riempire il contenitore di latte freddo (non caldo!). Il contenitore non deve essere completamente pieno. Quando si forma la schiuma, il volume del latte infatti aumenta. Mettere il contenitore con il latte sotto il tubicino del vapore.
- Ruotare il tasto di selezione sul simbolo del vapore.
- Immergere il tubicino del vapore di qualche millimetro nel latte. Per avere una schiuma morbida, immergere il tubo del vapore a fondo nel latte e muovere il contenitore con movimenti lenti dal basso verso l'alto.
- Quando si è raggiunta la quantità di schiuma desiderata, ruotare il tasto di selezione mettendolo in posizione "o".
- Dopo l'uso, pulire il tubicino del vapore. Attenzione: il tubicino potrebbe essere ancora caldo.

ACQUA CALDA

- Inserire la spina nella presa e premere il tasto "on".
- Ruotare il tasto di selezione sul simbolo del vapore.
- Mettere una tazza sotto il tubicino del vapore.
- Premere il tasto per il caffè espresso.
- Se l'acqua è sufficiente, ruotare il tasto di selezione mettendolo in posizione "o".

IMPOSTAZIONE CONTENUTO

Il tasto del caffè espresso prepara una tazza da 40 ml, quello per il caffè espresso doppio una tazza da 80

Downloaded from www.vandenborre.be

ml. È possibile programmare queste quantità con un minimo di 25 ml e un massimo di 100 ml per il tasto dell'espresso e 200 ml per il tasto dell'espresso doppio.

- Inserire la spina nella presa e premere il tasto "on".
- Mettere il filtro nel portafiltro e fissare in portafiltro nella macchina.
- Ruotare il tasto di selezione sul simbolo del caffè.
- Premere il tasto che si desidera programmare. Tenerlo premuto fino al raggiungimento della quantità desiderata.
- Quando il tasto viene rilasciato, la nuova quantità è stata programmata.

È possibile togliere la vaschetta di raccolta mettendo una tazza grande sotto il portafiltro. Fare sempre attenzione che la vaschetta sia di nuovo nella sua posizione prima di mettere in tasto di selezione su "o". È possibile che nella vaschetta di raccolta arrivi una piccola quantità di acqua da un tubo inferiore quando il tasto viene ruotato in questa posizione.

Ripristino impostazioni di fabbrica

Per annullare la nuova programmazione e ripristinare le impostazioni di fabbrica è necessario:

- inserire la spina nella presa di corrente; assicurarsi che l'interruttore sia su "off";
- inserire il portafiltro con il filtro senza caffè nella macchina;
- ruotare il tasto di selezione sul simbolo del vapore ;
- premere il tasto del vapore e il tasto del caffè espresso contemporaneamente; rimettere l'interruttore su "on" mentre i tasti sono premuti.
- I due tasti del caffè espresso lampeggiano; ruotare di nuovo il tasto di selezione in posizione "o"; spegnere l'interruttore di accensione;
- riaccendere la macchina. I tre tasti lampeggiano e sono di colore rosso e blu;
- ruotare il tasto di selezione sul simbolo del caffè ; sistemare una tazza e premere su uno dei tasti del caffè espresso. Ora si ha di nuovo la quantità di acqua standard.
- Le impostazioni di fabbrica sono state ripristinate.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: Togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi, per evitare il rischio di scosse elettriche. Dopo ogni utilizzo, assicurarsi di togliere la spina dalla presa di corrente.

- Lavare con acqua calda i filtri, il portafiltro e la vaschetta di raccolta. Attenzione: questi elementi non possono essere messi in lavastoviglie.
- Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno morbido e umido per togliere le macchie.
- Pulire la macchina con regolarità, facendo colare l'acqua senza aggiungere caffè macinato nel filtro.
- Pulire regolarmente il tubicino del vapore facendo scorrere acqua calda.

DECALCIFICAZIONE

Quando?

Decalcificare la macchina con regolarità. Solo una decalcificazione regolare assicura qualità costante al caffè, un minore utilizzo di energia e prolunga la durata della macchina del caffè.

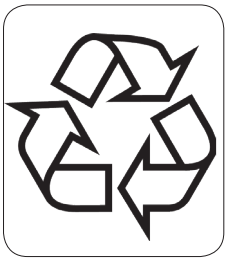
Downloaded from www.vandenborre.be

Come?

- Riempire il serbatoio dell'acqua con 1/4 di aceto e 3/4 di acqua fino al livello massimo indicato.
- Inserire la spina nella presa e premere il tasto "on".
- Inserire il portafiltro con il filtro senza caffè nella macchina.
- Togliere la vaschetta di raccolta e appoggiare un contenitore sotto l'erogatore.
- Ruotare il tasto di selezione sul simbolo del caffè. Premere il tasto del vapore per almeno 5 secondi.
- La procedura di decalcificazione si avvia e la soluzione di acqua e aceto passa attraverso il filtro. I tre tasti lampeggiano alternativamente. Dopo 5 minuti la procedura è conclusa. I tre tasti lampeggiano simultaneamente.
- Togliere e svuotare il contenitore. Mettere il contenitore sotto il tubicino del vapore.
- Ruotare il tasto di selezione sul simbolo del vapore.
- La procedura di decalcificazione del tubo del vapore si avvia e la soluzione di acqua e aceto passa ad alta pressione attraverso il tubicino. I tre tasti lampeggiano alternativamente. Dopo 5 minuti la procedura è conclusa. I due tasti del caffè espresso lampeggiano alternativamente, il tasto del vapore rimane acceso.
- L'apparecchio ora è decalcificato.

MISURE AMBIENTALI

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che esso non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve, al contrario, essere conferito al punto di raccolta predisposto per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Facendo in modo che questo prodotto venga smaltito correttamente aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute dell'uomo, che potrebbero essere causate da uno smaltimento non corretto. Per maggiori informazioni sul riciclo di questo prodotto, consultare le autorità comunali, l'azienda o il servizio responsabili della raccolta dei rifiuti domestici o il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.



Il materiale di imballaggio è riciclabile. Lo smaltimento dell'imballaggio deve avvenire al fine di tutelare l'ambiente.

Downloaded from www.vandenborre.be

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:
a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení
c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje
a) na mechanické poškození
b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
1. záruka zaniká:
- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání jakkéhokoli el. spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte určitá bezpečnostní pravidla:

- Pečlivě si přečtěte tyto informace a manuál nechte i pro pozdější nahlédnutí.
- Ujistěte se, že před použitím odlepíte a odstraníte veškeré reklamní a ochranné fólie.
- Děti si s ochrannými ani reklamními polepy nesmí hrát.
- Přístroj je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, tak jako je:
  - kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
  - chaty, chalupy
  - hotely, penziony a jiné dočasné ubytování
- Přístroj nesmí používat osoby (ani děti) se sníženou psychickou, motorickou nebo mentální schopností. Pokud nejsou pod odborným dohledem, tak jej nesmí používat ani osoby bez dostatečného seznámení o pravidlech správného použití.
- Dohlédněte, aby si děti nehrály s přístrojem.
- Přístroj smí používat pouze děti starší 16 let. Osoby se sníženou psychickou, motorickou nebo mentální schopností smí používat přístroj pouze za neustálého dohledu odpovědné osoby, která je seznámena s pravidly používání a případným rizikem.
- Čistění a běžnou údržbu smí provádět pouze osoby starší 16 let a při tom být pod dohledem.
- Přístroj a jeho el. kabel skladujte mimo dosah dětí mladších 16 let.

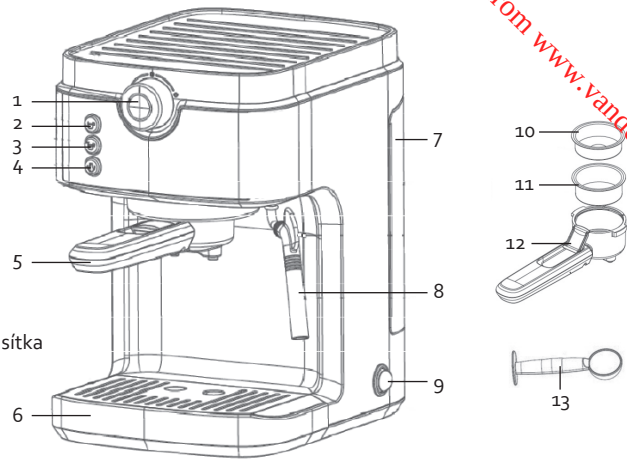
Downloaded from www.vandenborre.be

- Pokud přístroj nepoužíváte, nebo se jej chystáte rozebírat či měnit součásti, tak ho odpojte od el. napětí. Před rozebírání, skládáním i před čištěním, vždy nechte přístroj dostatečně vychladnout. Nikdy netahejte přímo za kabel, vypojujte za zástrčku.
- POZOR: tento přístroj nesmí být používán s žádnou externí součástkou (např. časovač ...) ani jiné dálkové ovládání.
- Povrch přístroje může být během používání horký, proto doporučujeme se ho během procesu pečení nedotýkat.
- Nikdy nenechávejte spuštěný přístroj bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte přístroj venku.
- Nikdy nepoužívejte jinak, než je zamýšleno a určeno výrobcem.
- Před použitím zkontrolujte, zda parametry el. sítě odpovídají požadovaným parametrům na informativním štítku přístroje.
- Pokud je přístroj nebo přívodní kabel poškozený, nikdy se ho nesnažte opravit sami doma. Vždy ho svěřte odbornému servisu DOMO, který jej prohlédne a případně opraví.
- Abyste se vyvarovali úrazu elektrickým proudem nebo popáleninám, nesmíte nikdy potápět kabel, síťovou zástrčku nebo samotný přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Nesahejte na přístroj s mokrýma rukama.
- Kratší přívodní kabel je vyráběn záměrně, aby se snížilo riziko zakopnutí či strhnutí přístroje ze stolu. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Vždy přívodní kabel kompletně odmotejte, aby se předešlo přehřívání tohoto kabelu.
- Nenechávejte viset kabel přístroje přes ostré hrany a vyvarujte se toho, aby přišel do styku s horkými plochami.
- Přívodní kabel nikdy nesmí být pod přístrojem ani omotán kolem něj.
- Neumisťujte přístroj v blízkosti el. sporáků či trub, ani na místech kde je zvýšené teplo.
- Neumisťujte přístroj do blízkosti hořlavých ani vznětlivých materiálů.
- Ujistěte se, že je přístroj dobře sestaven a až poté zapojte do el. sítě. Před odpojením z el. sítě vždy vypojte hlavní vypínač do polohy „o" nebo „OFF" a až poté odpojte. Nikdy netahejte za kabel, vždy odpojujte přímo tahem za pevnou zástrčku.
- Zanedbaná údržba a nečistoty mohou vést ke zkrácené životnosti přístroje. Při extrémní nečistotě dokonce hrozí riziko požáru.
- Během procesu vaření je pravděpodobné, že z něj bude pářit velmi horká pára. Buďte opatrní a držte obličej i ruce v bezpečné vzdálenosti.
- Vždy používejte dle doporučeného návodu. Výrobce ani prodejce není schopen nést vzniklé riziko z důvodu špatného použití.
- Do přístroje nikdy nelijte více vody než je vyznačené povolené maximum.
- Přístroj ani nesmí být ponořen do vody, a to ani při čištění.
- Ke kávovaru používejte pouze originální součásti a příslušenství.
- Nemanipulujte s přístrojem, pokud je zapojen a právě ohřívá. Vždy nechte přístroj vychladnout, až potom přemisťujte.
- Přístroj nezapínejte na prázdno (bez vody).
- Přístroj vždy používejte na stabilním, rovném a suchém místě.
- Nikdy z přístroje, který právě pracuje, neodnímejte páku na kávu.
- POZOR: kovové části páky jsou po použití velmi horké, dotýkejte se pouze pogumovaně rukojeti a při přípravě kávy buďte velmi opatrní.

Downloaded from www.vandenborre.be

ČÁSTI

1. Hlavní ovladač
2. Espresso – tlačítko
3. Dvojité espresso – tlačítko
4. Pára - tlačítko
5. Páka na kávu
6. Odkapové místo
7. Zásobník na vodu
8. Parní tryska /mléčná pěna
9. Hlavní vypínač ON/OFF
10. Sítko na kávu – jedna porce
11. Sítko na kávu – dvě porce
12. Klip pro snažší vyprázdnění sítka
13. Odměrka



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Nejdříve zkontrolujte zda v balení je všechno důležité příslušenství a zda nebyl přístroj nijak poškozen dopravou.
Prvně doporučujeme nechat kávovarem protéct čistou vodu bez kávy. Naplňte zásobník vodou, na odkapové místo vložte větší hrneček. Přístroj zapojte do elektrické sítě a zapněte hlavní vypínač on/off. Světelné kontrolky začnou blikat. Následně stačí otočit ovladač do pozice kávy a stisknout jedno z tlačítek espress a nechat protéct vodu do hrnečku. Hrneček vylijte a nyní je kávovar připraven v pohotovostním režimu.

POUŽITÍ

KÁVA

- Naplňte zásobník vodou. Hladina vody musí být mezi značkami MIN a MAX. Celý zásobník můžete snadno vyjmout pomocí rukojeti a vytáhnout směrem nahoru.
- Přístroj zapojte do elektrické sítě a stiskněte hlavní spínač on/off.
- Otočte hlavní ovladač do střední polohy „o". Přístroj se začne nahřívat a blikat světelné kontrolky. Je možné, že během nahřívání ukápne několik kapek vody, to je normální.
- Vyberte si vhodné sítko (jednu nebo dvě porce).
  1. menší sítko je na jednu porci kávy (espressa)
  2. větší sítko je na 2 porce kávy nebo double-espresso

- Sítko vložte do páky.
- Pomocí odměrky naplňte sítko čerstvě namletou kávou.
- Kávu v sítku dostatečně a rovnoměrně utlačte (pěchovadlem na druhé straně odměrky)
- Nakonec očistěte okraj páky a sítka, tak aby tam nezbylo žádné namleté kafe a nečistoty.

CZ

Downloaded from www.vandenborre.be

- Takto připravenou a naplněnou páku vložte do spařovací hlavy kávovaru. Páku mírně natočenou do levé strany nasaďte tak, aby lícovala se symbolem odemčeného zámku.
- Poté páku pootočte směrem doprava k symbolu zamčeného zámku .
- Jakmile je kávovar nahřátý, tak tlačítka espressa a double espressa budou trvale svítit. Otočte hlavní ovladač na symbol přípravy kávy .
- Pod ústí páky postavte dostatečně velký hrneček a stiskněte jedno z podsvícených tlačítek (malý nebo větší káva). V základním (továrním) nastavení je předvoleno, že malé espresso má objem 40ml a větší double espresso bude o objemu 80ml. Velikost kávy lze na jednotlivých tlačítkách upravit (viz kapitola „nastavení objemu").
- Při přípravě kávy bude stisknuté tlačítko blikat. Jakmile bude káva dokončena, tak se opět všechna tlačítka trvale podsvítí. Pokud je potřeba přípravu kávy pozastavit, můžete to samé tlačítko stisknout znovu a tím proces zastavíte.
- Hrneček s kávou odstavte z kávovaru a hlavní ovladač přetočte opět do střední pozice „o". Je možné, že i přesto ukápne nějaká krapka vody, to je však běžné.
- Vždy doporučujme páku kávovaru vyjmout a vyprázdnit. Pomocí klipu na rukojeti si přidržte sítko a použitou kávu snadno ze sítka vyklepněte do koše.
- Páku nakonec umyjte a vyčistěte pod tekoucí vodou, tak abyste ji měli připravenou na příští kafe.

MLÉKO / MLÉČNÁ PĚNA

- Přístroj zapojte do elektrické sítě a zapněte hlavní vypínač ON/OFF.
- Otočte hlavní ovladač do střední polohy "o". Stiskněte tlačítko páry a přístroj se začne nahřívat.
- Zpočátku kdy se nahřívá, bude kontrolka blikat, jakmile je dostatečně nahřátá, tak kontrolka zůstane svítit.
- Při nahřívání je možné, že odkápne menší množství vody. To je normální.
- Do extra hrnečku / konvičky si nalijte trochu studeného (nesmí být horké) mléka. Nikdy konvičku nemějte plnou, protože jak bude mléko pěnit, tak se zvyšuje i jeho celkový objem. Do mléka v konvičce ponořte parní trysku.
- Hlavní otočný ovladač přepněte do krajní pozice páry .
- Parní trysku mějte ponořenou jen několik milimetrů pod hladinou a pozvolným přisávání vzduchu se snažte vyšlehat krémovou mléčnou pěnu. Doporučujeme s tryskou pomalu kroužit.
- Jakmile máte v konvičce už dostatečně našlehané a teplé mléko, tak přepněte hlavní ovaladač zpět do středové pozice „o"
- Parní trysku čistěte po každém použití. POZOR: parní tryska je po použití horká, buďte velmi opatrní.

HORKÁ VODA

- Přístroj zapojte do elektrické sítě a zapněte hlavní spínač ON/OFF.
- Otočte hlavní ovladač do krajní pozice „páry" .
- Pod parní trysku postavte šálek.
- A stiskněte tlačítko „espresso" - začne téct horká voda.
- Jakmile máte v šálku dostatečné množství vody, tak přepněte hlavní ovladač zpět do pozice „o".

Downloaded from www.vandenborre.be

NASTAVENÍ OBJEMU

V základním / továrním nastavení je přednstaveno jedno espresso na 40ml vody a double espresso na 80 ml vody.
Minimální nastavitelný objem je 25ml. Pro jedno espresso je maximální objem 100ml a pro double espresso až 200ml.

Postup:

- Přístroj zapojte do elektrické zásuvky a zapněte hlavní spínač on/off.
- Do kávovaru nasaďte páku (může být i bez kávy).
- Přepněte hlavní ovladač do pozice „kávy“ .
- Stiskněte tlačítko kávy kterou právě chcete nastavit. Tlačítko stiskněte a držte tak dlouho, dokud do hrnku nenateče požadované množství vody, které chcete nastavit.
- Jakmile tlačítko uvolníte tak bude aktuální množství vody nastaveno pro dané tlačítko.

Pokud je potřeba vložit vyšší hrnce, tak může být odendán kryt odkapového tácku pod pákou. V případě, že jste odejmuli i celý odkap, tak ho musíte potom včas vrátit.

RESET nastavení

Chcete-li zrušit nové naprogramování a obnovit tovární nastavení standardních hodnot, postupujte takto:

- Zapojte přístroj do zásuvky a ujistěte se, že je vypnutý hlavní spínač ON/OFF.
- Do kávovaru vložte páku se sítkem, ale bez kávy.
- Otočte hlavní ovladač do pozice „káva“ .
- Naráz stiskněte tlačítko páry a espressa a při takto stisknutých tlačítkách ještě kávovar zapněte pomicí hlavního spínače ON/OFF.
- Budou blikat obě tlačítka (espresso a double espresso). Nyní otočte hlavní přepínač zpět do střední polohy “o”. A vypněte hlavní vypínač ON/OFF.
- Znovu zapněte pomocí hlavního spínače ON/OFF a teď budou blikat tři tlačítka (červeně a modře).
- Otočte hlavním ovladačem symbol kávy . Vložte šálek pod páku a stiskněte jedno z tlačítek espress. Takto prokape standartní množství vody.
- Tovární nastavení bylo obnoveno.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR: Před čištěním nechte přístroj zcela vychladnout. Nikdy neponořujte přívodní kabel ani přístroj pod vodu (riskujete úraz el. proudem a poškození přístroje). Po každém použití přístroj odpojte z el. sítě.

- Sítka, páku na kávu a odkapávač omývejte teplou vodou, případně se saponátem.
- POZOR: tyto části nevkládejte do myčky na nádobí.
- Povrch přístroje otírejte měkkým vlhkým hadříkem.
- Po přípravě kávy vždy proplachujte tak, že nasadíte prázdnou páku bez kávy a necháte překapat espresso.
- Po našlehání mléka vždy trysku propařte spuštěním páry a trysku otřete horkou vodou.

CZ

Downloaded from www.vandenborre.be

ODVÁPNĚNÍ

Kdy?

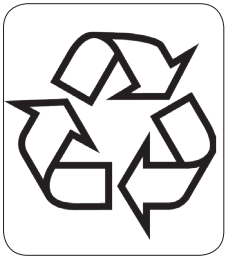
Frekvence potřeby odvápnění je závislá na kvalitě vody. Ale doporučujeme přístroj odvápňovat pravidelně (například každé 2 měsíce). Pravidelné odvápňování udržujte stále stejnou kvalitu hotového nápoje a dlouhou životnost přístroje.

Jak?

- Do zásobníku vody nalijte ¼ octa a ¾ objemu vody (celkově to nesmí přesahovat maximální objem).
- Zapojte přístroj do elektrické zásuvky a zapněte hlavní spínač ON/OFF.
- Do kávovaru nasaďte páku se sítkem (ale bez kávy).
- Odejměte odkapávač a místo něho postavte dostatečně velkou sběrnou nádobu.
- Hlavní ovladač přepněte do pozice „kávy" a stiskněte tlačítko páry alespoň na 5 vteřin.
- Automaticky se spustí proces odvápnění, kdy kávovarem proteče octový roztok a vyčistí vnitřek přístroje. Během procesu odváňovaná budou blikat všechny 3 kontrolky postupně. Přibližně po 5 minutách se proces ukončí a začnou blikat všechny 3 kontrolky ve stejný čas.
- Vyjměte a vylijte sběrnou nádobu s prokapanou tekutinou a prázdnou sběrnou nádobu vložte pod parní trysku.
- Hlavní ovladač otočte do pozice „páry" .
- Zapněte proces odvápňování tím, že stiskněte a podržíte tlačítko páry. Z trysky začne vycházet roztok a tím se vnitřek trysky vyčistí. Během procesu budou blikat všechny 3 kontrolky za sebou. Přibližně po 5 minutách se proces ukončí a začnou blikat 2 kontrolky u espress a kontrolka páry zůstane svítit.
- Kávovar je nyní správně odvápněn.

OHLED NA ŽÍVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.



Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

CZ

Downloaded from www.vandenborre.be

ZÁRUKA

Pre záruku začínajúcich dňom predaja spotrebiča platí na území SR tieto podmienky:
1. trvania záruky: 2 roky
2. poskytovanie záruky:
a) záručnú opravu vykonáme podľa nášho zvážení opravou alebo výmenou chybných dielov, ak tieto závady vznikli preukázateľne chybou materiálu alebo chybou pri výrobe
b) záručná oprava bude vykonaná len pri predložení tohto záručného listu a dokladu o zaplatenie
c) ak dôjde k oprave alebo výmene spotrebiča v záručnej dobe, záručná doba sa predlžuje.
3. záruka sa nevzťahuje
a) na mechanické poškodenie
b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie

1. záruka zaniká:
- Pri použití spotrebiča inak ako v domácnosti
- Pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou ako poverenou naším servisom

Na tento spotrebič poskytujeme záruku na nedostatky, ktoré sú označené ako výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná doba začína dňom predaja a je uznaná po predložení potvrdeného tohoto záručného listu alebo orig.dokladu o zaplatení + tento nepotvrdený, ale vyplnený ZL pre záznam opravy. Prípadné reklamácie môžete uplatniť v mieste nákupu tohto prístroja alebo v servisnom stredisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně pozri www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 alebo na servis@domo-elektro.cz, tel. 379 422 550

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní jakkéhokoli el. spotrebiče dbajte na zvýšenú opatrnosť a dodržujte určitá bezpečnostné pravidlá:
- Starostlivo si prečítajte tieto informácie a manuál nechajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.
- Uistite sa, že pred použitím odlepíte a odstránite všetky reklamné a ochranné fólie.
- Deti sa s ochrannými ani reklamnými polepy nesmie hrať.
- Prístroj je určený pre používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, tak ako je:
  - kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
  - chaty, chalupy
  - hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie
- Prístroj nesmú používať osoby (ani deti) so zníženou psychickou, motorickú alebo mentálnou schopnosťí. Ak nie sú pod odborným dohľadom, tak ho nesmie používať ani osoby bez dostatočného zoznámenie o pravidlách správneho použitia.
- Dohliadnite, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Prístroj smie používať iba deti staršie ako 16 rokov. Osoby so zníženou psychickou, motorickú alebo mentálnou schopnosťou smie používať prístroj len za neustáleho dohľadu zodpovedné osoby, ktorá je oboznámená s pravidlami používania a prípadným rizikom.
- Čistenie a bežnú údržbu môžu vykonávať len osoby staršie ako 16 rokov a pri tom byť pod dohľadom.
- Prístroj a jeho el. kábel skladujte mimo dosahu detí mladších ako 16 rokov.
- Pokiaľ prístroj nepoužívate, alebo sa ho chystáte rozoberať či meniť súčasti, tak ho odpojte od el.

Downloaded from www.vandenborre.be

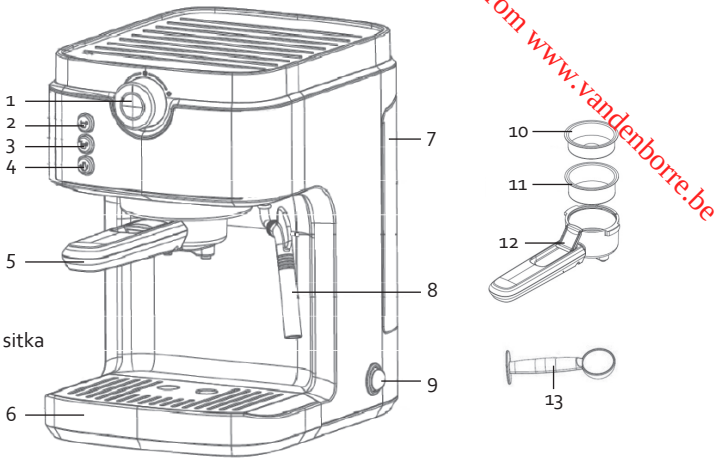
napätia. Pred rozoberanie, skladaním aj pred čistením, vždy nechajte prístroj dostatočne vychladnúť. Nikdy neťahajte priamo za kábel, vypojujte za zástrčku.

- Pokiaľ je prívodný kábel poškodený, musí byť vždy okamžite opravený v odbornom servise alebo preškolenou osobou.
- POZOR: tento prístroj nesmie byť používaný s žiadnu externú súčiastkou (napr. časovač ...) ani iné diaľkové ovládanie.
- Povrch prístroja môže byť počas používania horúci, preto odporúčame sa ho počas procesu pečenia nedotýkať.
- Nikdy nenechávajte spustený prístroj bez dozoru.
- Nikdy nepoužívajte prístroj vonku.
- Nikdy nepoužívajte inak, než je zamýšľané a určené výrobcom.
- Pred použitím skontrolujte, či parametre el. siete odpovedajú požadovaným parametrom na informatívnym štítku prístroja.
- Pokiaľ je prístroj alebo prívodný kábel poškodený, nikdy sa ho nesnažte opraviť sami doma. Vždy ho zverte odbornému servisu DOMO, ktorý ho prezrie a prípadne opraví.
- Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, nesmiete nikdy potápať kábel, sieťovú zástrčku alebo samotný prístroj do vody alebo iných tekutín.
- Nesiahajte na prístroj s mokrými rukami.
- Kratšie prívodný kábel je vyrábaný zámerne, aby sa znížilo riziko zakopnutia či strhnutí prístroja zo stola. Nepoužívajte predlžovacie káble.
- Vždy prívodný kábel kompletne odmotajte, aby sa predišlo prehrievaniu tohto kábla.
- Nenechávajte visieť kábel prístroja cez hranu stola a vyvarujte sa toho, aby prišiel do styku s horúcimi plochami.
- Prívodný kábel nikdy nesmie byť pod prístrojom ani omotaný okolo neho.
- Neumiestňujte prístroj v blízkosti el. sporákov či rúr, ani na miestach kde je zvýšené teplo.
- Neumiestňujte prístroj do blízkosti horľavých ani horľavých materiálov.
- Uistite sa, že je prístroj dobre zostavený a až potom zapojte do el. siete. Pred odpojením z el. siete vždy vypojte hlavný vypínač do polohy "o" alebo "OFF" a až potom odpojte. Nikdy neťahajte za kábel, vždy odpájajte priamo ťahom za pevnú zástrčku.
- Zanedbaná údržba a nečistoty môžu viesť ku skrátenej životnosti prístroja. Pri extrémnej nečistote dokonca hrozí riziko požiaru.
- Počas procesu varenia je pravdepodobné, že z neho bude páriť veľmi horúca para. Buďte opatrní a držte tvár aj ruky v bezpečnej vzdialenosti.
- Vždy používajte podľa odporúčaného návodu. Výrobca ani predajca nie je schopný znášať vzniknuté riziko z dôvodu zlého použitia.
- Prístroj zapájajte iba do uzemnenej zásuvky, ktorá zodpovedá miestnym normám.
- Do prístroja nikdy nelejte viac vody ako je vyznačené povolené maximum.
- Prístroj ani nesmie byť ponorený do vody, a to ani pri čistení.
- Ku kávovaru používajte iba originálne súčasti a príslušenstvo.
- Nemanipulujte s prístrojom, ak je zapojený a práve ohrieva. Vždy nechajte prístroj vychladnúť, až potom premiestňujte.
- Prístroj nezapínajte naprázdno (bez vody).
- Prístroj vždy používajte na stabilnom, rovnom, suchom mieste.
- Nikdy z prístroja, ktorý práve pracuje, neodnímajte páku na kávu.
- POZOR: kovové časti páky sú po použití veľmi horúce, dotýkajte sa iba pogumované rukoväte a pri príprave kávy buďte veľmi opatrní.

Downloaded from www.vandenborre.be

ČASTI

1. Hlavný ovládač
2. Espresso - tlačidlo
3. Dvojité espresso - tlačidlo
4. Para - tlačidlo
5. Páka na kávu
6. Odkvapovej miesto
7. Zásobník na vodu
8. Parná tryska / mliečna pena
9. Hlavný vypínač ON / OFF
10. Sitko na kávu - jedna porcia
11. Sitko na kávu - dve porcie
12. Klip pre ľahšie vyprázdnenie sitka
13. Odmerka



PRED PRVÝM POUŽITÍM

Najskôr skontrolujte či v balení je všetko dôležité príslušenstvo a či nebol prístroj nijako poškodený dopravou.
Najprv odporúčame nechať kávovarom pretiecť čistú vodu bez kávy. Naplňte zásobník vodou, na odkvapkávacieho miesto vložte väčší hrnček. Prístroj zapojte do elektrickej siete a zapnite hlavný vypínač on / off. Svetelné kontrolky začnú blikať. Následne stačí otočiť ovládač do pozície kávy a stlačiť jedno z tlačidiel espress a nechať pretiecť vodu do hrnčeka. Hrnček vylejte a teraz je kávovar pripravený v pohotovostnom režime.

POUŽITIE

KÁVA

- Naplňte zásobník vodou. Hladina vody musí byť medzi značkami MIN a MAX. Celý zásobník môžete ľahko vybrať pomocou rukoväte a vytiahnuť smerom nahor.
- Prístroj zapojte do elektrickej siete a stlačte hlavný spínač on / off.
- Otočte hlavný ovládač do strednej polohy "o". Prístroj sa začne nahrievať a blikať svetelné kontrolky. Je možné, že počas nahrievanie kvapne niekoľko kvapiek vody, to je normálne.
- Vyberte si vhodné sitko (jednu alebo dve porcie).
  1. menšie sitko je na jednu porciu kávy (espressa)
  2. väčšia sitko je na 2 porcie kávy alebo double-espresso

- Sitko vložte do páky.
- Pomocou odmerky naplňte sitko čerstvo namletú kávou.
- Kávu v sitku dostatočne a rovnomerne utlačte (zatláčadlom na druhej strane odmerky)
- Nakoniec očistite okraj páky a sitká, tak aby tam nezostalo žiadne namletej kávu a nečistoty.

SK

Downloaded from www.vandenborre.be

- Takto pripravenú a naplnenou páku vložte do sparovacej hlavy kávovaru. Páku mierne natočenú do ľavej strany nasaďte tak, aby lícovala so symbolom odomknutého zámku.
- Potom páku pootočte smerom doprava k symbolu zamknutého zámku .
- Akonáhle je kávovar nahriaty, tak tlačidla espressa a double espressa budú trvalo svietiť. Otočte hlavný ovládač na symbol prípravy kávy .
- Pod ústie páky postavte dostatočne veľký hrnček a stlačte jedno z podsvietených tlačidiel (malý alebo väčší káva). V základnom (továrenskom) nastavenie je predvolené, že malé espresso má objem 40ml a väčší double espresso bude o objeme 80ml. Veľkosť kávy možno na jednotlivých tlačidlách upraviť (viď kapitola "nastavenie objemu").
- Pri príprave kávy bude stlačené tlačidlo blikať. Akonáhle bude káva dokončená, tak sa opäť všetky tlačidlá trvale podsvieti. Ak je potreba prípravu kávy pozastaviť, môžete to isté tlačidlo stlačiť znovu a tým proces zastavíte.
- Hrnček s kávou odstavte z kávovaru a hlavné ovládač pretočte opäť do strednej polohy "o". Je možné, že aj napriek tomu kvapne nejaká Křapka vody, to je však bežné.
- Vždy doporučujeme páku kávovaru vybrať a vyprázdniť. Pomocou klipu na rukoväti si pridržte sitko a použitú kávu ľahko zo sitka vyklepnite do koša.
- Páku nakoniec umyte a vyčistite pod tečúcou vodou, tak aby ste ju mali pripravenú na budúci kávu.

MLIEKO / MLIEČNA PENA

- Prístroj zapojte do elektrickej siete a zapnite hlavný vypínač ON / OFF.
- Otočte hlavný ovládač do strednej polohy "o". Stlačte tlačidlo pary a prístroj sa začne nahrievať.
- Spočiatku kedy sa nahrieva, bude kontrolka blikať, akonáhle je dostatočne nahriata, tak kontrolka zostane svietiť.
- Pri nahrievania je možné, že odkvapovej menšie množstvo vody. To je normálne.
- Do extra hrnčeka / kanvičky si nalejte trochu studeného (nesmie byť horúce) mlieka. Nikdy kanvičku nemajte plnú, pretože ako bude mlieko peniť, tak sa zvyšuje aj jeho celkový objem. Do mlieka v kanvičke ponorte parnú trysku.
- Hlavný otočný ovládač prepnite do krajnej pozície pary .
- Parnú trysku majte ponorenou len niekoľko milimetrov pod hladinou a pozvoľným prisávanie vzduchu sa snažte vyšľahať krémovú mliečnu penu. Odporúčame s tryskou pomaly krúžiť.
- Akonáhle máte v kanvičke už dostatočne našľahané a teplé mlieko, tak prepnite hlavný ovaladačem späť do stredovej pozície "o"
- Parnú trysku čistite po každom použití. POZOR: parná tryska je po použití horúca, buďte veľmi opatrní.

HORÚCA VODA

- Prístroj zapojte do elektrickej siete a zapnite hlavný spínač ON / OFF.
- Otočte hlavný ovládač do krajnej polohy "pary" .
- Pod parnú trysku postavte šálku.
- A stlačte tlačidlo "espresso" - začne tiecť horúca voda.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Akonáhle máte v šálke dostatočné množstvo vody, tak prepnite hlavný ovládač späť do pozície "o".

NASTAVENIE OBJEMU

V základnom / továrenskom nastavení je přednstaveno jedno espresso na 40ml vody a double espresso na 80 ml vody.
Minimálny nastaviteľný objem je 25ml. Pre jedno espresso je maximálny objem 100ml a pre double espresso až 200ml.

Postup:

- Prístroj zapojte do elektrickej zásuvky a zapnite hlavný spínač on / off.
- Do kávovaru nasaďte páku (môže byť aj bez kávy).
- Prepnite hlavný ovládač do pozície "kávy" .
- Stlačte tlačidlo kávy ktorú práve chcete nastaviť. Tlačidlo stlačte a držte tak dlho, kým do hrnčeka nenatečie požadované množstvo vody, ktoré chcete nastaviť.
- Akonáhle tlačidlo uvoľníte tak bude aktuálne množstvo vody nastavené pre dané tlačidlo.

Ak je potrebné vložiť vyššia hrnca, tak môže byť odendán kryt odkapového tácke pod pákou. V prípade, že ste odobrali aj celý odkvap, tak ho musíte potom včas vrátiť.

RESET NASTAVENIE

Ak chcete zrušiť nové naprogramovanie a obnoviť továrenské nastavenia štandardných hodnôt, postupujte nasledovne:

- Zapojte prístroj do zásuvky a uistite sa, že je vypnutý hlavný vypínač ON / OFF.
- Do kávovaru vložte páku so sitkom, ale bez kávy.
- Otočte hlavný ovládač do pozície "káva" .
- Naraz stlačte tlačidlo pary a espressa a pri takto stlačených tlačidlách ešte kávovar zapnite pomicí hlavného spínača ON / OFF.
- Budú blikať obe tlačidlá (espresso a double espresso). Teraz otočte hlavný prepínač späť do strednej polohy "o". A vypnite hlavný vypínač ON / OFF.
- Znovu zapnite pomocou hlavného spínača ON / OFF a teraz budú blikať tri tlačidlá (červeno a modro).
- Otočte hlavným ovládačom symbol kávy .. Vložte šálku pod páku a stlačte jedno z tlačidiel espress. Takto prekvapkať štandardné množstvo vody.
- Továrenské nastavenie bolo obnovené.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR: Pred čistením nechajte prístroj celkom vychladnúť. Nikdy neponárajte prívodný kábel ani prístroj pod vodu (riskujete úraz el. Prúdom a poškodenia prístroja). Po každom použití prístroj odpojte z el. siete.

- Sitká, páku na kávu a odkvapkávač umývajte teplou vodou, prípadne so saponátom.
- POZOR: tieto časti nevkladajte do umývačky riadu.
- Povrch prístroja utierajte mäkkou vlhkou handričkou.
- Po príprave kávy vždy preplachujte tak, že nasadíte prázdnu páku bez kávy a necháte prekvapkať espresso.
- Po našľahanie mlieka vždy trysku propaľte spustením pary a trysku utrite horúcou vodou.

SK

Downloaded from www.vandenborre.be

ODVÁPNENIE

Kedy?

Frekvencia potreby odvápnenia je závislá na kvalite vody. Ale odporúčame prístroj odvápňovať pravidelne (napríklad každé 2 mesiace). Pravidelné odvápňovanie udržujte stále rovnakú kvalitu hotového nápoja a dlhú životnosť prístroja.

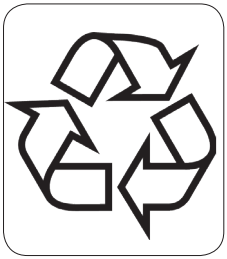
Ako?

- Do zásobníka vody nalejte ¼ octu a ¾ objemu vody (celkovo to nesmie presahovať maximálny objem).
- Zapojte prístroj do elektrickej zásuvky a zapnite hlavný spínač ON / OFF.
- Do kávovaru nasaďte páku so sitkom (ale bez kávy).
- Odoberte odkvapávač a miesto neho postavte dostatočne veľkú zbernú nádobu.
- Hlavný ovládač prepnite do pozície "kávy" a stlačte tlačidlo pary aspoň na 5 sekúnd.
- Automaticky sa spustí proces odvápnenia, kedy kávovarom pretečie octový roztok a vyčistí vnútro prístroja. Počas procesu odváňovaná budú blikať všetky 3 kontrolky postupne. Približne po 5 minútach sa proces ukončí a začnú blikať všetky 3 kontrolky v rovnaký čas.
- Vyberte a vylejte zbernú nádobu s prokapanou tekutinou a prázdnu zbernú nádobu vložte pod parnú trysku.
- Hlavný ovládač otočte do pozície "pary" .
- Zapnite proces odvápňovanie tým, že stlačte a podržíte tlačidlo pary. Z trysky začne vychádzať roztok a tým sa vnútro trysky vyčistí. Počas procesu budú blikať všetky 3 kontrolky za sebou. Približne po 5 minútach sa proces ukončí a začnú blikať 2 kontrolky u espress a kontrolka pary zostane svietiť.
- Kávovar je teraz správne odvápnený.

Downloaded from www.vandenborre.be

OHĽAD NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili.



Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.

SK

Downloaded from www.vandenborre.be

DOMO Webshop

BESTEL
de originele Domo-accessoires en -onderdelen **online** via:

COMMANDEZ
d'authentiques accessoires et pièces Domo **en ligne** sur:

BESTELLEN SIE
die Domo Original-Zubehör und -Ersatzteile **online** über:

ORDER
the original Domo accessories and parts **online** at:

webshop.domo-elektro.be

of scan hier: ou scannez ici: oder hier scannen: or scan here:

LINEA 2000 bvba - Dompel 9 - 2200 Herentals - Belgium - Tel: +32 14 21 71 91 - Fax: +32 14 21 54 63